

# Kurier Czaplinecki

EGZEMPLARZ BEZPŁATNY

Miesięcznik Stowarzyszenia Przyjaciół Czaplinka



ISSN 1896-9518



## 18. lipca otwarcie NETTO

W NUMERZE:

- ▶ Pamięci ofiar;
- ▶ Wyróżnienie w rankingu „Rzeczpospolitej”;
- ▶ Sesja absolutoryjna;
- ▶ Nowy sklep;
- ▶ Dżuma XXI wieku;
- ▶ Światowa architektura;
- ▶ Po co te fotoradary?
- ▶ Wiatry były pomysłne...;
- ▶ Pasja Waldka;
- ▶ Sukcesy UKS „Iras”
- ▶ Partnerska współpraca;
- ▶ „Smaki Powiatu Drawskiego”
- ▶ Poznaj drawski Świat;
- ▶ Prezydent w naszym regionie;
- ▶ Obradował Zarząd Powiatu;
- ▶ Podziel się pasją;
- ▶ Oni będą nas ratować.

**ALFA - CENTRUM FINANSOWE**  
 Czaplinek, ul. Czarnkowskiego 9, tel. 94 375 53 53 lub +48 512 104 244  
**ODSZKODOWANIA** - jeśli miałeś wypadek, potrzebujesz profesjonalnej pomocy prawnej;  
**FUNDUSZE INWESTYCYJNE** - Alternatywne sposoby pomnażania kapitału;  
**TŁUMACZENIA** - wszystkie języki, czas realizacji 3 dni.  
**Zapraszamy**

*Metamorfoza*  
 centrum zdrowia i urody  
 kosmetyka, fryzjerstwo, solarium  
**Paulina Polewacz**  
 kosmolog-podolog  
 tel. 509 858 491  
 ul. Wąska 9  
 78-550 Czaplinek  
 www.metamorfozaczaplinek.pl  
 Jesteśmy na facebooku  
 godziny otwarcia:  
 wtorek-piątek 9 - 18  
 sobota 9 - 14

**ROLETY TANIO**  
 Oferujemy:  
 - verticale, markizy;  
 - rolety antywłamaniowe, materiałowe, wolnowiskzące, wiszące w kasetach, rzymskie i austriackie;  
 - siatki przeciwowadrowe;  
 - żaluzje pionowe i poziome;  
 - bramy garażowe.  
**PLISY**  
**GWARANCJA 5 lat**  
 Wiesław Kurcin - Złocieniec, ul. Staszica 10/3, tel. 94/ 36 73 402  
 Czaplinek, ul. Sikorskiego 10, tel. 604 235 554; 608 043 635

**Biuro Rachunkowe BT**  
**Tadeusz Berczyński**  
 Biegły rewident upr. nr 167/5416  
**Świadczymy usługi w zakresie:**  
 - prowadzenie ksiąg rachunkowych i podatkowych  
 - doradztwa podatkowego  
 - doradztwa w zakresie organizacji rachunkowości  
 - wypełniania rocznych zeznań podatkowych  
 78-550 Czaplinek  
 ul. Kochanowskiego 20/13  
 tel./fax 94/ 375 56 71  
 Kom. 605 210 029  
 e-mail: btbiuro@onet.pl  
 www.btbiuro.pl

**Zapisy do Niepublicznego Przedszkola „EDUKACJA”**  
 w Czaplinku przy ul. Akacjowej 6 (osiedla Wiejska)  
**dzieci 3-5 lat, na rok szkolny 2013-2014**  
 Kontakt: **606 483 438**

**WULKANIZACJA AUTO USŁUGI**  
 • wymiana opon  
 • komputerowe wyważanie kół  
 • sprzedaż opon nowych i używanych  
 78-550 Czaplinek, ul. Złocieniecka 2  
 tel. 694 887 929; 694 626 845

  
**PROMIENISTA**  
 Spółdzielnia Socjalna „Promienista”  
 ul. Wałęcka 54A 78-550 Czaplinek  
 tel./fax 94 34 72 069, tel. kom. 603 061 041  
 e-mail: promienistasp@o2.pl, www.promienistasp.pl  
**Zakres świadczonych usług:**  
 ● utrzymanie i pielęgnacja terenów zielonych  
 ● sprzątanie mieszkań, obiektów, mycie okien  
 ● pranie dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej  
 ● ozonowanie (sterylizacja, dezynfekcja, deodoryzacja, odgrzybianie klimatyzacji)  
 ● czyszczenie powierzchni twardych, antygrafiti  
 ● całoroczna opieka nad grobami  
 ● prace na ogródkach działkowych

**INSTALATOR - Firma instalacyjna**  
**Elektryka – Hydraulika – Technika Grzewcza**  
**Autoryzowany instalator:**  
**JUNKERS, VAILLANT , AUER**  
 ● instalacje gazowe  
 ● instalacje i pomiary elektryczne  
 ● instalacje hydrauliczne  
 ● kotły co  
 ● kotły pulsacyjne auer  
 ● pompy ciepła  
 ● technika solarna  
**mgr inż. HUBERT MIERNIK**  
 tel. 887 968 334  
 e-mail: hubert.miernik@poczta.fm

**DR N. MED. MAREK TOMCZAK**  
 UL. TĘCZOWA 5-7, WAŁCZ tel. +48 67 250 90 18, kom. +48 601 210 010, www.proeste.eu  
**MEDYCYNĄ ESTETYCZNA:** KOREKCJA ZMARSZCZEK, BRUZZ, BOTOX  
 KWAS HIALURONOWY, MODELOWANIE UST,  
 LIKWIDACJA BRODAWEK, NACZYNEK  
 LIPOLIZA INIEKCYJNA (AQUALIX)  
**CHIRURGIA OGÓLNA:** PAJĄCZKI, ŻYLAKI, WYMROŻENIE ZAMION, ESPERAL  
**NOWA ERA W MEDYCYNIE ESTETYCZNEJ - VPL Energist Ultra Plus**  
 Depilacja - Odmładzanie skóry - Usuwanie i redukcja zmian naczyniowych  
 Likwidacja przebarwień - Leczenie trądziku i zmian potrądzikowych  
  
 GABINET MEDYCYN ESTETYCZNEJ

# Pamięci ofiar

**S**ejmnik Województwa Zachodniopomorskiego jednomyślnie przyjął uchwałę w sprawie upamiętnienia ofiar ludobójstwa w 70. rocznicę rzezi na Kresach Południowo - Wschodnich II Rzeczypospolitej Polskiej. Do Sejmiku wpłynęły pisma od Stowarzyszenia Kresowian w Dzierżoniowie i Towarzystwa Miłośników Lwowa i Kresów Południowo-Wschodnich z prośbą o podjęcie przez Sejmik uchwały potępiającej mordy dokonane na ludności polskiej przez Organizację Ukraińskich Nacjonalistów i Ukraińską Powstańczą Armię na Wołyniu.

11 lipca 2013 r. minęła 70. rocznica kulminacji masowej zagłady ludności na terenie województwa wołyńskiego i Małopolski Wschodniej. W wyniku czystki etnicznej, stanowiącej element strategii ukra-

ińskiego nacjonalizmu, śmierć poniosło wiele tysięcy obywateli II Rzeczypospolitej Polskiej, w zdecydowanej większości Polaków, ale też Rosjan, Ukraińców, Żydów, Ormian i przedstawicieli innych narodowości.

W uchwale czytamy: „Sejmik Województwa Zachodniopomorskiego, dając należne świadectwo pamięci, oddaje hołd Polakom i Obywatelom polskim i innych narodowości z Kresów Południowo Wschodnich II Rzeczypospolitej Polskiej, pomordowanym, okaleczonym i poddanym cierpieniom przez nacjonalistów z Ukraińskiej Powstańczej Armii i innych ukraińskich formacji zbrojnych. Pamiętając o ofiarach ludobójstwa, dziękujemy wszystkim Ukraińcom, którzy z narażeniem życia własnego i swoich bliskich, w akcie współczucia i humanitaryzmu, ratowali swoich polskich sąsiadów. Jako mieszkańcy pogranicza polsko-niemieckiego wyrażamy przekonanie, że jedynie

**działania oparte na prawdzie i uczciwości stanowią fundament porozumienia polsko-niemieckiego. Te same wartości powinny tworzyć podstawę kształtowania stosunków między Rzeczypospolitą Polską a Ukrainą w nowoczesnej Europie. Jesteśmy przekonani, że nie można tego dokonać bez pamięci o ofiarach konfliktu i pełnego wyjaśnienia tragicznych okoliczności zbrodni”.**

Powyższe stanowisko Sejmiku Województwa Zachodniopomorskiego, jako forma upamiętnienia dramatu losów obywateli II Rzeczypospolitej Polskiej, jest również wyrazem solidarnej pamięci z ocalałymi i ich rodzinami, dzisiaj także tu zamieszkującymi, dla których przeżycia tamtego czasu są wciąż bolesną raną.

*Jerzy Kotłęga*

Wiceprzewodniczący Sejmiку Woje-  
wództwa Zachodniopomorskiego

## Gmina Czaplinek wyróżniona w Rankingu Samorządów „Rzeczpospolitej” 2013

**W** Rankingu Samorządów Rzeczypospolitej 2013 Gmina Czaplinek zajęła 50 miejsce w kategorii gmin miejskich.

Raz w roku dziennik „Rzeczpospolita” publikuje Ranking Samorządów. 18 lipca br. ukazał się dziewiąty z kolei. Samorządy oceniane w rankingu zostały podzielone na trzy kategorie:

- miasta na prawach powiatu,
- pozostałe gminy miejskie i miejsko – wiejskie,
- gminy wiejskie.

Ranking obejmuje wszystkie miasta i gminy w Polsce i składa się z dwóch etapów. W pierwszym etapie zostały przeanalizowane dane dotyczące wszystkich miast i gmin, udostępnione przez Ministerstwo Finansów. Chodzi o informacje z 2012 roku. W etapie tym oceniano:

- dynamikę wzrostu wydatków majątkowych per capita w latach 2009-2012;
- wartość środków unijnych, które wpłynęły na rachunek budżetu miasta per capita;
- zadłużenie samorządu w stosunku do dochodów;
- nadwyżkę operacyjną w stosunku do dochodów;
- dynamikę wzrostu dochodów własnych;
- relacje nakładów inwestycyjnych do przyrostu zadłużenia;
- dynamikę wzrostu wydatków ogółem per capita w wybranych działach;
- transport i łączność;
- ochronę środowiska.

W ten sposób wyłoniono 564 najlepsze samo-

[illegible]

rządu (w Polsce mamy 2479 gmin), które znalazły się w drugim etapie. W grupie tej znalazły się 64 miasta na prawach powiatu, 250 pozostałych miast i gmin miejsko-wiejskich oraz 250 gmin wiejskich. Do wszystkich gmin wysłano ankiety składające się z 16 pytań. Odpowiedzi miały pomóc w ostatecznym wyborze najlepszych samorządów. Wszystkie odpowiedzi były punktowane. Liczba zgromadzonych punktów decydowała o miejscu w rankingu.

W etapie tym brano pod uwagę:

- udział wydatków na realizację kontraktów z organizacjami pozarządowymi w wydatkach ogółem;
- nakłady na gospodarkę mieszkaniową w przeliczeniu na jednego mieszkańca;
- wyniki testu szóstoklasistów oraz gimnazjalistów;
- liczbę nowych podmiotów gospodarczych działających na terenie gminy;
- udział wydatków na promocję gminy w wydatkach ogółem;
- stopę bezrobocia;
- ocenę wiarygodności kredytowej;
- budżet zadaniowy i mierniki określające stopień realizacji celów budżetowych;
- wspieranie rozwoju przedsiębiorczości;

- inicjatywy w ramach PPP;
- realizowane przez samorząd inwestycje o wartości powyżej 20 mln zł;
- wartość umów o dofinansowanie unijne podpisanych przez spółki komunalne.

W ten sposób ułożono dwie setki najlepszych samorządów: miejskich i miejsko-wiejskich oraz wiejskich. W setce najlepszych gmin miejskich znalazła się gmina Czaplinek. Zajęła 50 miejsce, przed rokiem była 49. Oprócz Gminy Czaplinek z powiatu drawskiego na 64 miejscu znalazła się gmina Drawsko Pomorskie (w roku 2012 miała 100 miejsce). Gmina Czaplinek zdobyła w sumie 53,83 punktów w tym 36,87 pkt za sytuację finansową i 17,09 pkt za zarządzanie.

Dla porównania najlepsza gmina w tej kategorii Krynica Morska zdobyła 68,64 pkt, w tym za sytuację finansową 49,69 pkt i za zarządzanie 18,95 pkt.

W rankingu Gmina Czaplinek klasyfikowana jest od 3 lat, jednak w roku 2011 byliśmy poza setką najlepszych. Dopiero rok 2012 przyniósł miejsce w rankingu stu najlepszych.

*Katarzyna Szłońska*

*Sekretarz Gminy Czaplinek*



# Sesja absolutoryjna



27 czerwca odbyła się XXX Sesja Rady Miejskiej, podczas której doszło do kolejnej, chyba już ostatniej w tej kadencji próby sił między Burmistrzem a tzw. większością opozycją. Wydawało się, że wojenka z Burmistrzem została po upływie połowy kadencji zakończona, jednak czerwcowe sesja pokazała, iż były to tylko pozory.

Do ataku na mnie wykorzystano sesję absolutoryjną, kiedy to Rada Miejska rozlicza Burmistrza z wykonania budżetu za miniony rok. Planowano nie udzielić burmistrzowi absolutorium, i za tym obniżyć mu uposażenie.

W uproszczeniu procedura absolutoryjna wygląda następująco:

- Skarbnik przygotowuje sprawozdanie finansowe i sprawozdanie z wykonania budżetu, które dostarczane są Radnym do zapoznania się, kierowane są także do Regionalnej Izby Obrachunkowej celem wydania opinii;
- opinia RIO kierowana jest do Komisji Rewizyjnej, która podejmuje decyzję o udzieleniu burmistrzowi absolutorium;
- następnie wniosek Komisji Rewizyjnej kierowany jest do RIO, która wydaje swoją opinię o powyższym wniosku;
- ostatecznie podczas sesji RM głosowane są projekty uchwał o zatwierdzeniu sprawozdania finansowego i sprawozdania z wykonania budżetu, oraz uchwała o udzieleniu burmistrzowi absolutorium z tytułu wykonania budżetu.

Co kolejno zawierały powyżej przytoczone dokumenty?

Skład Orzekający Regionalnej Izby Obrachunkowej, dokonujący oceny sprawozdania pod względem kryterium jego zgodności z prawem, 25 kwietnia wydał uchwałę pozytywnie opiniującą sprawozdanie z wykonania budżetu Gminy Czaplinka za 2012 r. Na podstawie analizy dokumentów stwierdzono, że plan dochodów Gminy, po uwzględnieniu zmian w ciągu roku, przewidywał dochody w wysokości 37.719.439,36 zł, które zrealizowano w 98,58 % (czyli 37.182.896,81 zł). Plan wydatków po dokonanych w ciągu roku zmianach przewidywał wydatki w wysokości 40.120.379,36 zł, które zrealizowano w 96,08 % (czyli 38.547.507,86 zł). Wynik budżetu zamknął się deficytem w kwocie 1.364.611,05 zł, co stanowi 56,84 % planowanego deficytu w kwocie 2.400.940,00 zł, czyli zaoszczędzono na deficycie 1.036.329 zł. Dług publiczny na koniec roku wyniósł 52,63 %.

Jednocześnie Skład Orzekający zwrócił uwagę, że dopuszczono do powstania zobowiązań wymagalnych w kwocie ponad 624 tys. zł, co nosi znamiona naruszenia dyscypliny finansów publicznych.

Radni otrzymali sprawozdanie finansowe i z wykonania budżetu w kwietniu, więc mieli sporo czasu, aby zapoznać się z ich treścią. Podczas posiedzeń Komisji RM, a zwłaszcza podczas obrad Komisji Budżetu prowadzono ożywione dyskusje i słuchano wyjaśnień Skarbnika. Szczególne emocje wzbudził zapis mówiący o zobowiązaniach wymagalnych, jakie powstały na koniec 2012 r., dotyczące wydatków bieżących. Dlaczego do tego doszło?

Na koniec roku budżetowego w pierwszej kolejności zostały uregulowane zobowiązania dotyczące

wydatków inwestycyjnych, szczególnie tych, gdzie Gmina ubiegała się o dofinansowania z zewnątrz. Nieuregulowanie tych płatności mogło doprowadzić do utraty refundacji poniesionych już kosztów.

Taka praktyka prowadzona była nie tylko w tej kadencji, kiedy korzystano w latach 2004-2009 z pozostającego na rachunku bankowym nadpłaconego podatku od czynności cywilnoprawnych w wysokości ponad 1 mln zł. Po zmianie przepisów finansowych Gmina została zmuszona do oddania powyższego podatku. Na ten cel nie mogła zaciągnąć kredytu, i spłata musiała zostać pokryta w 2009 r. z dochodów własnych. To spowodowało zachwianie płynności finansowej, której kumulacja nastąpiła właśnie pod koniec 2012 r. W sumie przesunięcie terminu płatności wydatków bieżących nie spowodowało większych zakłóceń w funkcjonowaniu Gminy. Chociaż Radni mieli w tym swój udział, uchwalając budżet na rok 2012 dopiero 24 stycznia.

Następny dokument to wniosek Komisji Rewizyjnej w sprawie nieudzielenia Burmistrzowi absolutorium. We wniosku napisano, że po zapoznaniu się ze sprawozdaniem z wykonania budżetu i opinią RIO oraz informacją o stanie mienia Gminy, postanawia się negatywnie zaopiniować wykonanie budżetu za rok 2012. Wobec tego komisja zwraca się do Rady Miejskiej o nieudzielenie Burmistrzowi absolutorium. Uzasadnienie jest następujące:

- *dane zawarte w bilansie wykonania budżetu są zgodne z danymi wynikającymi z ewidencji księgowej, natomiast dane zawarte w łącznym rachunku zysków i strat są zgodne z jednostkowymi sprawozdaniami jednostek i zakładów budżetowych;*
- *planowane dochody i wydatki wykonano jak przedstawiłem powyżej;*
- *deficyt budżetowy został zmniejszony o ponad 1 mln zł;*
- *w toku wykonywania budżetu wystąpiły zobowiązania wymagalne na kwotę ponad 624 tys. zł (zobowiązania te zostały uregulowane na początku b.r.);*
- *w toku realizowania budżetu nie wystąpiły przekroczenia planowanych wydatków;*
- *dobrze zrealizowano dochody, na co miały wpływ wyższe wpływy z różnych podatków oraz dobra egzekucja dochodów podatkowych.*

Na podstawie powyższych danych oraz po przeprowadzonych czynnościach sprawdzających Komisja Rewizyjna oceniła, że Burmistrz Czaplinka realizując zadania związane z wykonaniem budżetu kierował się zasadą legalności, lecz nie kierował się zasadą celowości, rzetelności i oszczędności w gospodarowaniu środkami publicznymi. Ani podczas Komisji Zblokowanej, ani podczas Sesji przewodniczący KR Grzegorz Gabrys nie był w stanie wytłumaczyć mi, i pozostałym obecnym, na czym polegało naruszenie przeze mnie zasad: celowości (dochody i wydatki budżetu ustalają Radni, i oni decydują o celowości wydawania pieniędzy!, burmistrz jest tylko wykonawcą ich woli), rzetelności (o co tu chodziło???) i oszczędności (śmiech na sali! – wypracowanie 1 mln zł, to nie są oszczędności!?). Podczas Komisji za wnioskiem o nieudzielenie absolutorium głosowali: Grzegorz Gabrys, Sebastian Matulój i Marcin Kowalski. Przeciwny takiemu wnioskowi był Maciej Bernat. Wstrzymała się od głosu Wioletta Cyłkowska.

Ten wniosek to dokument kuriozalny, będący klasycznym przykładem walki politycznej, gdzie zaślepienie góruje nad zdrowym rozsądkiem. W opi-

nii Rady Prawnego, poddanie pod głosowanie na forum Rady Miejskiej uchwały na podstawie tego wniosku, z góry przekreśliłoby możliwość uzyskania absolutorium, ponieważ nawet po odrzuceniu uchwały przez Radnych, nie ma możliwości jego udzielenia. Nierozstrzygnięcie udzielenia, bądź nieudzielenia absolutorium mogłoby przynieść określone problemy finansowe. W tych warunkach banki mogłyby nie udzielić pożyczki lub kredytu, ponieważ zawsze wymagają jasnej sytuacji prawnej. Bez kredytu nie można byłoby finansować rozpoczętych lub planowanych inwestycji, mogłyby powstać zobowiązania podobne do tych z końca ub.r., słowem jednym „planowano” utratę płynności finansowej Gminy.

Kolejny dokument to uchwała RIO w sprawie opinii o przedłożonym wniosku Komisji Rewizyjnej w sprawie nieudzielenia absolutorium Burmistrzowi Czaplinka. Skład Orzekający wyraził opinię, że wniosek Komisji Rewizyjnej RM o nieudzielenie absolutorium nie został należycie uzasadniony. Dlatego, ponieważ z ustaleń KR nie wynika w jakich okolicznościach doszło do powstania zobowiązań wymagalnych, jakiego okresu dotyczą i jaką kwotę stanowią odsetki z tego tytułu. Ponadto niewystarczająco uzasadniła zarzuty, poprzez ich ogólnikowość i brak poparcia dowodami wskazującymi na nieprawidłowości. Nie wskazano istoty wpływu zarzutów dot. nieprawidłowości. Natomiast rozbieżności między planem dochodów i wydatków oraz ich realizacją mieszczą się w granicach błędu planistycznego (5%).

Jest to opinia druzgocąca, pokazująca kompletną ignorancję niektórych Radnych i brak kwalifikacji do pracy w takiej komisji, albo raczej wyjątkowy cynizm i działanie na polityczne zamówienie.

Teraz kolej na dwa ostatnie dokumenty związane z rozliczeniem budżetu za 2012 rok.

Pierwszy, to Uchwała w sprawie zatwierdzenia sprawozdania finansowego oraz sprawozdania z wykonania budżetu – jednogłośnie Rada Miejska przyjęła tę uchwałę, zatwierdzając sprawozdania.

Drugi, to Uchwała w sprawie udzielenia absolutorium z tytułu wykonania budżetu za 2012 rok. Projekt uchwały został przygotowany zgodnie z zasadami prawnymi, wbrew nieodpowiedzialnym sugestiom Komisji Rewizyjnej. W głosowaniu jawnym, większością głosów Radni udzielili Burmistrzowi absolutorium. Głosowano następująco: za udzieleniem absolutorium byli – Maciej Bernat, Czesław Chochół, Wioletta Cyłkowska, Małgorzata Głowa, Bogdan Kalina, Zdzisław Łomaszewicz, Tomasz Marciniak, Wacław Mierzejewski, Andrzej Polewacz, Ewa Sobczak; przeciwni absolutorium byli – Robert Aleszko, Grzegorz Gabrys i Marcin Kowalski. Nieobecni podczas sesji: Sebastian Matulój, Władysław Wojtowicz (wyszedł z sali na czas głosowania).

Głosowanie to pokazało, że jednak zbiorowa mądrość Radnych zwyciężyła. Każdy z nich po analizie posiadanych dokumentów, wyjaśnieniach Skarbnika i Burmistrza, kierując się własnym rozumem, podjął suwerenną decyzję

Pokłosiem nieudzielenia absolutorium miała być uchwała o obniżeniu uposażenia Burmistrza. Burmistrz jest osobą zaufania publicznego, a wysokość wynagrodzenia jest oznaką prestiżu, i takie działania, jak obniżenie uposażenia obliczone było na podważenie zaufania, nie tylko do osoby, ale przede wszystkim godziło w autorytet urzędu burmistrza. Z manewrów tych nic nie wyszło, ponieważ większość Radnych (głosując jak powyżej) wykazała się trzeźwością umysłu i odpowiedzialnością za to co robi.

Adam Kośmider

## Mamy nowy sklep w Czaplinku

**N**a handlowej mapie Polski od czwartku, 18 lipca, przybyła nowa placówka sieci Netto. O godz. 8 otwarto nowy sklep przy ul. Bydgoskiej 2, ma standardowe 750 m<sup>2</sup> powierzchni handlowej, powstał przy nim parking na 42 miejsca. Klientów obsługuje 12-osobowa załoga, rekrutowana na lokalnym rynku pracy.

Tradycyjnie w sklepie Netto znalazły się także stoiska poddzierżawców – piekarnicze, mięsne i prasowe. Wszystkie są już wynajęte przez lokalne firmy producenckie. Zgodnie z Planem Zagospodarowania Przestrzennego na tej działce obowiązuje m.in. zabudowa mieszkaniowa, w związku z powyższym inwestor na tyłach sklepu usytuował trzy mieszkania. Obrzeża sklepu obsadzono ciekawie zaaranżowaną zielenią miejską.

Na nowych klientów czekały otwarciowe atrakcje: prezenty dla tych, którzy założyli choćby jeden żółty element garderoby, degustacje produktów z asortymentu marki własnej, no i przede wszystkim atrakcyjne zakupy. Na klientów czekał także specjalnie przygotowany asortyment produktów



w bardzo niskich cenach, dostępny tylko w dniu otwarcia nowej placówki.

Należy się cieszyć, że kolejna pusta przestrzeń po byłym gospodarstwie ogrodniczym

naprzeciwko urokliwego parku przy ul. Wałeckiej została zagospodarowana i nie straszy swoim wyglądem.

*Redakcja*

## Uzależnienia czyli dzuma XXI wieku

**W** jeden z minionych sobotnich wieczorów w ramach Ogólnopolskiej Nocy Profilaktyki uczestniczyłem w spotkaniu zorganizowanym przez Burmistrza w Białogardzie. Było to ciekawe, pełne refleksji spotkanie ekspertów oraz samorządowców.

Używanie różnego rodzaju środków odurzających, toksycznych, szkodliwych dla organizmu nie jest zjawiskiem nowym. Znałe było już w starożytności. Obecnie zmieniły się jednak środowiskowe i kulturowe uwarunkowania związane m.in. z produkcją, handlem, sposobami żywienia i motywacją przyjmowanych środków. Zmieniła się również dynamika rozwoju uzależnień w Polsce. Nadużywanie środków odurzających w celu zmiany nastroju ma długoletnie tradycje. W wielu krajach miało charakter kulturowy, związany z rytuałem religijnym. Środki odurzające, w krajach tradycyjnie związanych z ich stosowaniem, utrzymały swój kulturowy charakter w nieco zmodyfikowanej formie, po dziś dzień. Jednocześnie zyskały nowych zwolenników w krajach wysoko cywilizowanych, przyczyniając się do nowego problemu społecznego i medycznego, to jest - narkomanii.

Innym zjawiskiem społecznym zagrażającym coraz częściej młodszej części społeczeństwa jest alkoholizm. Nadużywanie alkoholu związane jest z kulturą danego społeczeństwa, zależy od miejsca jakie alkohol zajmuje w danej kulturze, a także od filozoficznych i behawioralnych następstw picia oraz ogólnych warunków społecznych. Ostatnio w wielu krajach następuje tendencja do ujmowania problemów alkoholowych w kategoriach jednostki chorobowej rozumianej jako utrata kontroli nad piciem. W związku z tym w wielu krajach obserwuje się wzrost postępowania leczniczego w stosunku do osób uzależnionych od alkoholu.

Zjawiskiem, które stanowić może duże zagrożenie uzależnieniem jest lekomania - uzależnienie od leków. Jest zjawiskiem stosunkowo nowym w porównaniu z innymi uzależnieniami. Wiąże się z szybkim rozwojem przemysłu farmaceutycznego. Epidemie uzależnień lekowych pojawiły się dopiero po II wojnie światowej. Najpierw w Japonii (amfetamina), potem w Stanach Zjednoczonych, a w latach 60-tych i 70-tych w Europie Zachodniej i Skandynawii. Lek przyjmowany bez wskazań lekarskich i bez kontroli jest szkodliwy dla zdrowia, a niekiedy stwarza niebezpieczeństwo dla życia.

We współczesnej toksykomanii bardzo niebezpiecznym i popularnym zjawiskiem jest nikotynizm. Współczesny monopol tytoniowy wraz z dobrze rozwiniętą reklamą, docierają niemal do każdego człowieka i jako jedną z używek proponują nikotynę w różnych postaciach: papierosa, cygara, cygaretki, tabaki w różnych odmianach. Podstawowym surowcem zawierającym nikotynę jest tytoń. Roślina ta ma około 60 odmian, które są uprawiane niemal we wszystkich częściach świata. Roślinę tę sprowadzono do Europy z Ameryki pod koniec XV w. Początkowo tytoń był stosowany jako lek przeciw migrenie. Jak wykazują źródła historyczne dotyczące nikotynizmu, zażywanie tytoniu było bądź zachwalane, bądź też zakazywane, a nawet karane śmiercią.

W Polsce, która uczestniczy w większości konwencji dotyczących walki z uzależnieniami stosunkowo dobrze zorganizowane jest ratownictwo i terapia pod warunkiem, że cokolwiek można jeszcze zrobić, że nie jest za późno na jakikolwiek dla pacjenta ratunek. W Polsce nie ma w zasadzie ograniczeń w dostępie do używek. Te prawne i instytucjonalne są z łatwością omijane, zwłaszcza przez coraz młodsze roczniki

już nawet nie młodzieży, a przez dzieci. Problemem jest praktycznie zdobycie „kasy”. Czy szkoły i nauczyciele w tym zakresie spełniają oczekiwania ministerstwa, samorządów czy też rodziców? Formalnie tak, ponieważ każda szkoła posiada uchwalony przez Radę Rodziców szkolny program profilaktyki. W rzeczywistości profilaktyka na poziomie szkoły praktycznie nie istnieje. Nauczyciele nie są tu niczemu winni. Nie znają się na tej dziedzinie (poza nielicznymi wyjątkami). Większość nauczycieli to dobrzy lub nawet znakomici przedmiotowcy. Profilaktyka uzależnień to też swoisty szkolny „przedmiot” wymagający specjalistycznych kwalifikacji. Proza życia jest jednak inna. W większości powiatów w województwie zachodniopomorskim pracuje jedynie po kilku terapeutów. Oni też nie są w stanie dotrzeć do całej populacji dzieci i młodzieży. Jesteśmy jednym z nielicznych w UE krajów gdzie nauczyciel nie ma w tym zakresie wystarczającego wspomagania i pomocy.

Skutki i koszty uzależnień ponosimy wszyscy. Być może dojrzejemy do tego, aby na profilaktykęłożyć takie środki, które spowodowałyby odczuwalną w tym zakresie poprawę. Jak do tej pory, to jak się pojawi trudny do rozwiązania problem społeczny, to zawsze w rządzie znajdzie się ktoś, kto wymyśli: „niech tym zajmie się szkoła”. Rządzący poprawiają sobie humor, mają nawet poczucie dobrze wykonanej pracy, a problem i tak nie jest rozwiązany. Bez sensu...

*Jerzy Kotłęga*

P.S. Pomysłowość młodzieży i „trendy” w zakresie używek wyprzedzają myślenie i wiedzę nas, dorosłych. Jak Państwo sądzicie, co może oznaczać wzmożony przez młodzież wykup zapalniczek gazowych, a także płynów do higieny intymnej...? Kieruję to ku rozważdze dorosłych...

## Światowa architektura tuż za rogiem

Nie każdy wie że Powiat Drawski był miejscem działań jednego z najbardziej znanych architektów XX wieku. Z racji posiadanej w Drawsku Pomorskim rodziny tereny nasze często odwiedzał jak również miał okazję tu projektować Walter Gropius jeden z najbardziej wpływowych i progresywnych twórców swojego pokolenia.

Urodzony w Berlinie tam też wysłany do szkoły architektonicznej, Gropius już jako asystent w pracowni Petera Behrensa poznał przyszłą światową elitę architektoniczną np. Ludwiga Miesa van der Rohe oraz Le Corbusiera i współpracował przy pierwszych nowoczesnych budynkach takich jak hala AEG w Berlinie czy projekty nowych osiedli robotniczych. W międzyczasie jak również po otworzeniu własnej pracowni często przebywał w majątku wuja w Jankowie koło Drawska gdzie wykonywał na zlecenie rodziny szereg projektów związanych z rozwojem gospodarstwa. W latach 1904 -1914 powstały takie obiekty jak: spichlerz(6), kuźnia, pralnia, kościół oraz domy dla robotników(3) i dwór właściciela(2). Obiekty te zaprojektowano jeszcze w stylu rodzimym nawiązującym do tradycji oraz epok historycznych popularnych w owym okresie w związku z dużym zainteresowaniem badaniem historii oraz odkryciami archeologicznymi z II połowy XIXw, które miały znaczący wpływ na rozwój sztuk u schyłku stulecia. Mimo stylizacji historycznej obiekty te cechuje dbałość o proporcje oraz detal w połączeniu z atrakcyjnym planem, głównie asymetrycznym jednak zapewniającym funkcjonalność. Dostrzec również można znamiona nadchodzących zmian w architekturze oraz narodziny modernizmu (stylu międzynarodowego) w projektach domów dla robotników(3) o płaskich dachach oraz oszczędnym detalu – jeszcze nawiązujących stylistyką do odkryć z czasów Starożytnego Egiptu jednak dających przedsmak przyszłych zmian. Rękę Gropiusa widać również w innych obiektach na terenie powiatu, był on odpowiedzialny za przebudowę budynku PKO w Drawsku(1), budowę fabryki słoju w Gudowie, spichlerza zbożowego w Mirosławcu czy też domu cztero-rodzinnego w Żołędowie(6) oraz willi Metzler w Drawsku(7). Jego architektura inspirowała również twórców w Czaplinku czego przykładem może być budynek Pomorskiego Banku Spółdzielczego mocno nacechowany stylem współczesności. Przyczynkiem do zmian w architekturze i sztuce stała się I Wojna Światowa oraz trudny okres powojenny, stary porządek w Europie został zachwiany i pojawiły się nowe pomysły zarówno na sposób tworzenia i funkcjonowania państw jak i ich przestrzeni jako jednego z najważniejszych elementów niezbędnych do rozwoju. Nowe władze Weimaru zaproponowały Gropiusowi stworzenie szkoły rzemiosła, sztuk użytkowych oraz architektury, którą ten jako jej pierwszy dyrektor nazwał 'BAUHAUS'. W szkole uczyły sławy z wielu dziedzin sztuki łącznie ze starym przyjacielem Gropiusa Miesem van der Rohe, którego pawilon niemiecki na wystawę światową w Barcelonie(12) jest jednym z najwyższej ocenianych dzieł współczesnej architektury oraz nadal niedoścignionym wzorem dla twórców w tej dziedzinie. Już sam projekt budynku szkoły w Dessau(8) stał się manifestem głoszonej przez założycieli nowoczesności oraz wytyczną dla przyszłych projektów powstających w ramach jej działania. Do czasu zamknięcia szkoły przez nazistów w roku 1933 powstało wiele współczesnych projektów a ich jakość i nowatorstwo przyczyniły się do naśladownictwa w skali europejskiej również w Polsce w takich miastach jak Wrocław, Katowice, Łódź czy przedwojenna Warszawa można znaleźć perełki polskiego modernizmu. Główne dzieła Gropiusa z okresu działania BAUHAUSu to fabryka obuwia Fagus w Alfeld(9) czy budynek wielorodzinny na osiedlu Hansaviertel w Berlinie(10). Po zamknięciu szkoły większość jej profesorów opuściła Niemcy z obawy przed prześladowaniami, co przyczyniło się do rozsiania jej ideałów po całym świecie.



1



2



3



4



5



6



7

Walter Gropius wyemigrował najpierw do Wielkiej Brytanii gdzie współpracował z Maxwellem Fryem, w roku 1937 przeniósł się do USA gdzie otrzymał propozycję objęcia stanowiska dziekana wydziału architektury na Uniwersytecie Harvarda, w tym okresie powstał np. jego dom własny w Linkoln w stanie Massachusetts(11). W Stanach Zjednoczonych żył i tworzył aż do śmierci w Bostonie w Roku 1969.

Rewolucyjny wpływ jaki szkoła miała dla rozwoju światowej architektury i designu widać do dziś. Czasami aż trudno uwierzyć że to co w naszym otoczeniu nazywamy modernizmem, nowoczesnością oraz współczesną architekturą i sztuką użytkową powstało już około stu lat temu. Dokonania architektów z pokolenia Gropiusa miały przełomowe znaczenie w dziedzinie designu i stały się wzorem naśladowanym przez pokolenia po dzień dzisiejszy. Opracowane przez nich teorie rozwoju miast, planowania przestrzennego czy sposobu projektowania i użytkowania przedmiotów codziennego użytku są nadal w użyciu. Stały się podstawą naszego codziennego życia czego najlepszym dowodem mogą być nieustannie modne i pożądane w dobrych wnętrzach repliki mebli z tamtego okresu. Uważa się je za ikony światowego designu i z racji swojego piękna oraz prostoty i funkcjonalności stale produkuje znajdując nabywców mimo wysokich cen z racji prestiżu wynikającego z ich posiadania. Współczesna architektura również po dzień dzisiejszy wzoruje się na przełomowych dokonaniach z początku XX wieku biorąc funkcjonalność projektowanych założeń urbanistycznych – architektonicznych oraz piękno oszczędnego nowoczesnego detalu i stosowanych proporcji z czasów Gropiusa za najlepszy wzór do naśladowania. Twórczością BAUHAUSu inspirowali się zarówno twórcy lat 50 czy 60 jaki i nadal inspirować gwiazdy współczesnej architektury i designu. W Polsce na skutek zniszczeń wojennych nasza przestrzeń życiowa została mocno uproszczona i zdegradowana jakościowo. Architektura straciła swoje piękno a budynki przybrały formę betonowych klocków zaspokajających podstawowe potrzeby życiowe jednak nie gwarantujących komfortu oraz jakości umożliwiającej właściwy rozwój przyszłych pokoleń. Na to wszystko nałożyła się degradacja przestrzeni poprzez wypaczenie zasad późniejszego postmodernizmu, który w naszym kraju przybrał obraz kiczowatego naśladownictwa stylów historycznych bez względu na region, epoki oraz historyczne proporcje. Jesteśmy w momencie, w którym Polska ma wyjątkową szansę na rozwój a jakość przestrzeni jaka obecnie powstanie będzie miała znaczenie dla rozwoju kraju przez kolejne dziesięciolecia, dlatego więc nie przyjrzyć się bliżej dokonaniom wielkiej rewolucji światowego designu która odbyła się już prawie sto lat temu, a której początki możemy obejrzeć tuż za rogiem?

Jeśli masz jakieś uwagi czy też pomysły dotyczące artykułu lub jakości przestrzeni w Czaplinku i jego okolicach przedstaw je w mailu mój adres: [tomaniak@o2.pl](mailto:tomaniak@o2.pl), komentarz taki może stać się przyczynkiem do dyskusji oraz kolejnych artykułów o tematyce związanej z przestrzenią i designem w regionie.

Pozdrawiam i dziękuję za przeczytanie tekstu  
autor: Architekt Tomasz Tomaniak



8



9



10



11



12



# Sielawa wędzona z Pojezierza Drawskiego

Z dniem 2 lipca nasz region posiada już 19 produktów wpisanych na Listę Produktów Tradycyjnych Ministerstwa Rolnictwa i Rozwoju Wsi. Ostatnim wpisanim produktem jest „Sielawa wędzona z Pojezierza Drawskiego”.



Obok miódów drahimskich, jeziorowego ogórka kiszzonego z Kalisza Pomorskiego oraz chleba razowego koprzywieńskiego spod Barwic, reprezentuje Pojezierze Drawskie w tym prestiżowym zestawieniu. Pierwsze starania o wpis na listę, Lokalna Grupa Rybacka „Partnerstwo Drawy” rozpoczęła na początku 2012 roku, oficjalnie wniosek do ministra rolnictwa złożono rok później. Któż z nas nie zna smaku tej ryby? A jak można by zdefiniować opis tego produktu dla konsumenta – laika, spoza terenu naszej gminy? „Sielawa wędzona z Pojezierza Drawskiego” to ryba wędzona w całości, wraz z podsuszoną skórą i układem kostnym. Posiada przyjemny zapach dymu wędzarniczego, delikatny, lekko słonawy smak oraz złocisty kolor”.

Sielawa to obok wegorza, sandacza i szczupaka największy przysmak pływający w naszych jeziorach. Dziś sielawa to rarytas – obiekt westchnień każdego smakosza. Wędkarz tej ryby nie złapie, bo to ryba żywiąca się planktonem. To ryba o znaczeniu gospodarczym, odławiana przez rybaków od maja do września, sieciami o małych oczkach, jej wielkość 15-30 cm. W tym sezonie sielawę świeżą można kupić u rybaków w cenie ok. 14 zł/kg.

kg, natomiast wędzona to wydatek 36 – 40 zł/kg. Jej wartość stanowi dużą pokusę także dla kłusowników, których też nam nie brakuje..., ale to temat na oddzielny artykuł.

Jak przyrządza się ten smakołyk? Sielawa musi być wypatroszona i umyta. Następnie zalewa się rybę roztworem soli. Po wyjęciu ryby z solanki nanizuje się ją na nierdzewne pręty metalowe i ustawia na stojak na pół godziny, aby ściekła z ryby woda. Wędzi się zaś przez kwadrans w temperaturze nawet do 90 stopni, a potem w 50 stopniach. Używa się drewna bukowego lub olchowego, w celu uzyskania złotej barwy można dodać liści lipy.

Tuż po wojnie, kiedy ziemie te były zasiedlane przez ludność napływową, sielawę nazywano małą sieją, od niemieckiej nazwy „kleine Maräne”. W tamtym czasie przebywali tu jeszcze niemieccy rybacy, którzy wiedzę o przygotowaniu sielawy do spożycia przekazali napływowej ludności. Sielawa przyrządzana w taki sposób znana była dawnym, jeszcze przedwojennym mieszkańcom Pojezierza Drawskiego. Wiedzę o tym przekazali oni w ciągu pierwszych lat powojennych polskim rybakom jeziorowym, z którymi jakiś czas razem pracowali. Od nich z kolei wiedzę nt. sielawy zdobyli zainteresowani mieszkańcy regionu.

Do lat 90-tych, sielawa występowała w jeziorach drawskich w znacznych ilościach, będąc doskonałym surowcem wędzarniczym. W latach 70-tych ówczesni naukowcy mówili wręcz o występowaniu jezior sielawowych. W dawnym województwie koszalińskim, jako jeziora sie-



lawowe wymieniano m.in.: Siecino, Drawsko, Kaleńsko. Aktualnie, według ustnych wypowiedzi rybaków z Pojezierza Drawskiego, sielawy jest coraz mniej. Wciąż jednak najwięcej występuje jej i odławia się w jeziorach: Pile, Drawsko, Siecino, Komorze i Lubie.

Nieprzerwanie, od prawie siedemdziesięciu lat ludność Pojezierza Drawskiego wykorzystuje ten smaczny, naturalnie występujący surowiec, poddając sielawę wędzeniu według tradycyjnej receptury.

Źródło: Urząd Marszałkowski Województwa Zachodniopomorskiego

Zbigniew Dudor

## Po co te fotoradary?

Nie cierpię fotoradarów, ponieważ złapał mnie dwukrotnie prawie w tym samym miejscu (Przybrda – Drzonowo) pstrykając wątpliwej jakości zdjęcia, jedno z tyłu – nie widać kierowcy – zbyt szybko wyjechałem z terenu zabudowanego przekraczając prędkość o 15 km/godz. W tym drugim przypadku mogłem nie zapłacić. Od tamtej przygody jeżdżę bezpieczniej, tj.: zwracam baczną uwagę na obowiązującą prędkość na drogach (przełomy, dziury w asfalcie) i obszarach zabudowanych. Mandaty kosztowały mnie kilkaset złotych i 10 pkt. karnych, a wszystko miało miejsce na terenie gminy Biały Bór,



gdzie postawiono budynek Urzędu Gminy warty 6 mln zł. Pieniądże w całości pochodziły z mandatów. Kuriozalny przypadek. Pytam się, co jest ważniejsze – życie ludzkie, czy karanie ludzi przy użyciu fotoradarów? Oczywiście, jeśli ma stanąć fotoradar, to nie jako maszynka do robienia pieniędzy, nie ma to być pułapka na ludzi, tylko ma być to takie ostrzeżenie, żeby tę nogę z gazu troszeczkę zdjąć.

Proponuję rozwiązania systemowe, żeby pieniądze z fotoradarów w 100 procentach były przeznaczone na bezpieczeństwo na drogach, nie na imprezy gminne lub inne cele. Popieram również to, co robią na przykład niektóre inspekcje, a mianowicie żeby fotoradar wyłapywał tylko tych, co przekraczają prędkość powyżej 20 km/h od obowiązującego ograniczenia prędkości.

Jeżeli ktoś jeździ bardzo niebezpiecznie, to trudno, będzie musiał się liczyć z konsekwencjami. Nie należy brać przykładu z Gminy Biały Bór, bo to jest pewien idiotyzm, co tam się wyrabia z fotoradarami. Kościerzyna (woj. pomorskie) nie chce być gorsza i ukarała

kilku rowerzystów, którzy przekroczyli obowiązującą w tym miejscu prędkość 30 km/h – aż o 10 km/h.

Ponieważ rowerzyści nie chcieli zapłacić mandatów, sprawy rozstrzygnął sąd, który uznał winę cyklistów, ale zwolnił ich od kary finansowej.

Mieszkamy w kraju, gdzie wyznaczona przez GPS optymalna droga z Krakowa do Szczecina wiedzie przez obwodnicę Berlina. I gdzie na drogach wciąż ginie tysiące ludzi. W ciągu ostatnich 20 lat na Zachodzie udało się kilkunastokrotnie zmniejszyć liczbę tragicznych wypadków. Dzięki radarom? W życiu!

Politycy wiedzą tam o zależności między stanem dróg a liczbą tragedii, więc wszystko przebudowali: drogi krajowe nie są wąskie i dziurawe, nie krzyżują się co milimetr z lokalnymi, pełnymi maszyn rolniczych. Nikt się tam nie wlecze za gimbusem przez centrum kolejnych wsi i miasteczek. My wciąż czekamy na normalną sieć dróg. Ale radary błyskają nam po oczach co dwadzieścia metrów. Nasuwa się wniosek, że fotoradary to bezcelne zbójce zamiast dróg.

„Cel – jak nam wmawiał minister transportu – był szczytny: trzeba wszystkie drogi w Polsce uisnąć fotoradarami, żeby było mniej wypadków. Ale to mydlenie oczu! Według policyjnych statystyk w 2012 roku podczas majówki zginęło na drogach 65 osób. Ostatnia zaś zebrała aż 12 śmiertelnych ofiar więcej! I to mimo, że do 70 fotoradarów, które stały przy drogach do połowy zeszłego roku, zaczęto dostawiać kolejne. Dziś GITD ma ponad 300 stacjonarnych fotoradarów i niemal 30 w nieoznakowanych samochodach. Sprzęt za grube miliony szybko się zwraca, bo fotoradary strzelają zdjęcia za zdjęciami. A z bezpieczeństwem nie ma to nic wspólnego.” („Fakt” 15.05.2013 r.)

Wszystkie pieniądze z mandatów wystawianych na podstawie zdjęć z fotoradarów pójdą na budowę dróg – obiecywał /24 stycznia tego roku/ minister Sławomir Nowak. Nieprawda! Posłowie PO zgłosili w Sejmie projekt, by tylko połowę dochodów z tytułu mandatów przeznaczyć na drogi. Reszta ma pójść m.in. na stawianie nowych fotoradarów oraz zasilić

fundusz na nagrody dla urzędników Inspektoratu. W projekcie ustawy czytamy: „Wpływy z kar i grzywien nałożonych przez ITD, będą przekazywane na rachunek Krajowego Funduszu Drogowego z przeznaczeniem na (...) poprawę bezpieczeństwa ruchu drogowego (...) a także finansowanie zadań GITD w zakresie (...) nadzoru nad Ruchem Drogowym. A więc minister Nowak mija się z prawdą. Pod pozorem walki z piratami, rząd podniesie wszystkie kary: za złe parkowanie, za przebieganie przez jezdnię, za rozmowę w aucie przez komórkę, za... Mandaty już wkrótce będą dwa razy wyższe.

Dlaczego władza chce podnosić wysokość mandatów? Rząd jak zwykle twierdzi, że chodzi o poprawę bezpieczeństwa na drogach. Tylko czy wysokość mandatu naprawdę może powstrzymać pirata gnającego bezzwrotnie dwa razy za szybko po pełnej aut drodze? Polska ma jedno z najgorszych dróg w Europie, i to, jako główną przyczynę niebezpieczeństw na drodze wskazuje np. Najwyższa Izba Kontroli.

W rankingu Światowego Forum Ekonomicznego dotyczącego dróg, Polska zajęła 134 pozycję na 142 sklasyfikowane kraje! Ale władza myśli głównie o tym, jak zapelnąć kasę, najlepiej stawiając na każdym skrzyżowaniu fotoradary i podnosząc wysokość mandatów.

Nie cierpię fotoradarów, ale jeszcze bardziej mam dosyć wyjeżdżania z domu z uczuciem strachu. Uda się cało dojechać czy nie? – mamy wszyscy wystarczająco dużo problemów, by nie zawracać sobie głowy piratem, który straci prawo jazdy, bo jeździ pijany, jeździ na czerwonym świetle, przekracza dozwoloną prędkość o 100 %, gada przez komórkę itd. Bez prawa jazdy będzie mógł dalej żyć. A dzięki temu, że nie będzie siedział za kierownicą, przeżyją inni. Będą same zyski. Wszystkim użytkownikom dróg życzę bezpiecznego poruszania się po polskich szosach (drogach).

Brunon Bronk

# Wiatry były pomyślne i nie zabrakło stopy wody pod kilem

**W** sobotę 13 lipca rozpoczęły się regaty o „Puchar Czaplinka”, będące jednocześnie eliminacjami do „Pucharu Polski Jachtów Kabinowych”. Najpopularniejszym wśród żeglarzy jest życzenie sobie stopy wody pod kilem i pomyślnych wiatrów. I pomimo, że w sobotę było trzynastego, a dla żeglarzy to pechowa liczba, i w całym prawie kraju lało, to w Czaplinku była żeglarska pogoda. Boreasz był łaskawy i przysłał wiatr północny o sile 3-4°, a w porywach nawet silniejszy i było dużo słońca. Mieli więc żeglarze uczestniczący w regatach nie tylko prawdziwe regacenie, lecz także piękne widoki roziskrzonego jeziora.



W regatach wzięło udział 26 jachtów w klasach: T1 – 6, T2 – 6, T3 – 7 i Omega – 6. Sędziowali: Jarosław Bazyłko – Sędzia Główny, Andrzej Piskozub – Zastępca S.G. i Jacek Waszczuk – Członek Komisji. W składzie Zespołu Protestowego byli: Jacek Waszczuk -Przewodniczący, Czesław Balicki i Jarosław Bazyłko – członkowie. W składzie Komisji Technicznej byli: Marcin Jurewicz (WOPR) i Adam Czernikiewicz ((OSP). Dr Jerzy Hojdys sprawował pieczę medyczną.

Otwarcia regat dokonali: Andrzej Cogiel – Komandor Regat i Komandor Czaplineckiego Bractwa Żeglarskiego, oraz Janusz Ziętkiewicz - Kierownik Referatu Sportu i Rekreacji UM w Czaplinku. Wśród zaproszonych gości znaleźli się: Zbigniew Dudor – Zastępca Burmistrza Czaplinka (Burmistrz Czaplinka Adam Kośmider – na urlopie), kpt. Jerzy Borowski - Przewodniczący Okręgowego Związku Żeglarskiego w Koszalinie, Jerzy Lauersdorf – Przewodniczący Rady Powiatu Drawskiego, oraz Wiktor Woś – Członek Zarządu Powiatu Drawskiego. Specjalnym Gościem regat był „Ruda” Rudolf Kraudschneider – znany żeglarz i podróżnik, autor 16 książek, ich redaktor, ilustrator i wydawca.

W sobotę odbyły się trzy biegi po trójkacie w klasach T1 i Omega oraz T2 i T3. Te biegi zakończyły się bez żadnych przygód i protestów o godzinie 16.30. Po posiłku żeglarze mogli posłuchać wspaniałej gawędy „Rudy” Kraudschnidera, zakończonej mocnymi brawami słuchaczy. To była dowcipna opowieść o życiu, przygodach i planach tego wspaniałego człowieka. Niejeden z nas będzie z zainteresowaniem śledził jego dalsze poczynania, a w szczególności zamierzoną wyprawę przez Atlantyk z Portugalii na Florydę świerkową tratwą. Będę trzymał kciuki (zapewne nie tylko ja) za pomyślność tej wyprawy.



Wieczorem, przy piwie, odbył się popis utalentowanych czaplineckich szantymenów - braci Bateńczuk. To była prawdziwa szanty śpiewana chwilami „a capella” (bez instrumentów muzycznych), a więc w sposób najbliższy oryginałowi. Bo szanty były śpiewane przez marynarzy na żaglowcach podczas wykonywanych zespołowych prac, najczęściej bez towarzyszenia instrumentów muzycznych. Później, przy ognisku, wziął gitarę i zaśpiewał także „Ruda” szanty z trzech oceanów, także z własnym tekstem. Czapki z głów panowie!

Następnego dnia regaty zaczęły się o godzinie 10. Nieźle przywiał, chwilami w podmuchach musiało być 5-6° B. Nic dziwnego więc, że niektóre załogi wycofały się z regat, a jedna z Omeg miała wywrotkę. W wyniku kolizji w jednym z jachtów poszła wana, ale sprawna załoga uratowała maszt. Odbyły się trzy biegi i godzinie 15 wszystkie jachty były już w przystani. A oto wyniki regat o „Puchar Czaplinka”:

## KLASA T1

Miejsce	Imię i nazwisko sternika	Ozn. na żaglu	Nazwa jachtu	Punkty
I	Andrzej Rygielski	CZT006/ARTHUS	ANDRZELA	6
II	Piotr Malicki	3	PROTON	8
III	Dariusz Janicki	S600/SZC 005	MAJA	15
IV	Wojciech Nakonieczny	PZP 304	FOX	20
V	Franciszek Kiedrowski	PI 304	FADAF	24
VI	Wojciech Bilewicz	PZP 043	HAKUNA MATATA	29

## KLASA T2

Miejsce	Imię i nazwisko sternika	Ozn. na żaglu	Nazwa jachtu	Punkty
I	Adam Dręzek		Szara Eminencja	5
II	Mieczysław Hering	PI 202	MIGRA2	10

III	Sławomir Matarewicz	PZP 020	VENTO	14
IV	Tomasz Lisowiec (Czaplinek)	III	JULIA	24
V	Paweł Żebrowski	PI 234	PASAT	28
VI	Jacek Jadkowski	x		35
VII	Adam Stefanik	490	ŻYLETA	

## KLASA T3

Miejsce	Imię i nazwisko sternika	Ozn. na żaglu	Nazwa jachtu	Punkty
I	Maciej Lunitz	POL 11137	ZAŁEWO	5
II	Mirosław Czech	8	Tańcząca z falami	11
III	Mirosław Sztuba	XX	BLACK & WHITE	14
IV	Marcin Woźniak (Czaplinek)		NATA	17
V	Radosław Wasilewski	F 54		33
VI	Sławomir Wybraniec		TRYM	34
VII	Piotr Jermakow	POL 9363	HOT BRUNETTE	48

## KLASA OMEGA

Miejsce	Imię i nazwisko sternika	Ozn. na żaglu	Nazwa jachtu	Punkty
I	Marek Badowski	POL 240	SZOOK	9
II	Remigiusz Biegunski	POL 310		9
III	Andrzej Wagner	POL 150	AGA	13
IV	Antoni Srefanik (Czaplinek)	1240	TONI	18
V	Gerhard Zasławski (Czaplinek)	F 4		27
VI	Andrzej Słozowski (Czaplinek)	trójkąt		34

Z Czaplinka uczestniczyło w regatach 5 jachtów, z których IV miejsce zajęli sternicy: w klasie T2 Tomasz Lisowiec, i w klasie T3 Marcin Woźniak. Poznałem jednak po twarzach wielu naszych żeglarzy, że nabrali ochoty wystartować w przyszłym roku.

Uroczystego zakończenia regat dokonali: Zbigniew Dudor, Andrzej Cogiel, oraz Janusz Ziętkiewicz. Wszystkie sklasyfikowane załogi otrzymały dyplomy, suweniry i po butelce szampana, a ponadto: za zajęcie I miejsca 800 zł i Puchar, za II miejsce 500 zł i Puchar oraz za III miejsce 200 zł i Puchar. Uhonorowany został także Nadzwyczajny Gość Regat „Ruda” Karutschneider. W tajemnicy zdradzę, iż zamierza on w przyszłym roku namówić na start w naszych regatach kilku znamiennych czeskich żeglarzy i boję się, że ci mogą nam pokazać jak się żegluje.

Z wypowiedzanych przez przyjezdnych żeglarzy wynikało, że są zadowoleni i przyjadą w przyszłym roku, oraz będą namawiać do tego swych kolegów. Ich zdaniem oraz Głównego Sędziego Regat Jarosława Bazyłko, Czaplinek posiada ogromny, niewykorzystany potencjał żeglarski i turystyczny. Dobrym krokiem ku wykorzystaniu tego potencjału były te regaty. Przyjezdni żeglarze rozreklamują Czaplinek. W mediach zapewne też ukaza się informacje ilustrowane zdjęciami, na których są jachty z kolorowymi naklejkami na każdej burcie z czapłą i napisem: Czaplinek – przystań na dłużej.

Goście regat przyjeżdżali z podziękowaniami należą się więc: Adamowi Kośmidrowi Burmistrzowi Czaplinka - za pomysł przystąpienia do Regat PPJK, wsparcie finansowe i organizacyjne; Andrzejowi Cogielowi Komandorowi Czaplineckiego Bractwa Żeglarskiego, Januszowi Ziętkiewiczowi Kier. Ref. Sportu i Rekreacji, i członkom Bractwa Żeglarskiego - za trud włożony w przygotowanie i sprawny przebieg regat; sponsorom: Wojewodzie Zachodniopomorskiemu, Staroście Drawskiemu, Pomorskiemu Bankowi Spółdzielczemu Oddział w Czaplinku, Annie i Bernardowi Bubaczom (BENEKO), Irenie i Andrzejowi Coglom (POMORSKA), Ewie i Ryszardowi Swędrom (STARY DRAHIM), Teresie Kośmider.

Wiesław Krzywicki



## Pasja Waldka

**D**ługoletniego mieszkańca Czaplinka – śp. Waldemara Wiśniewskiego – zmarłego w dniu 5 października 2009 roku, prawdopodobnie wielu z nas wciąż jeszcze wspomina przede wszystkim jako byłego prezesa zarządu tutejszej Gminnej Spółdzielni. W dalszej części tego artykułu, będę używać jego imienia w formie: Waldek. Myślę, że pozwala mi na to dawna wieloletnia znajomość



Rok 2008. Waldek Wiśniewski podczas spotkania miłośników fotografii.

z Waldkiem. On sam z pewnością nie miałby nic przeciwko temu.

A więc do rzeczy. Waldka zapamiętano głównie jako postać związaną z Gminną Spółdzielnią. Nic w tym dziwnego, gdyż pełnił on funkcję wiceprezesa, a później prezesa długo – od lat siedemdziesiątych aż do początku lat dziewięćdziesiątych, a GS spełniał w tamtych czasach olbrzymią rolę w życiu gospodarczym miasta. Czas płynie jednak nieubłaganie i coraz wyraźniejsze jest pewne specyficzne zjawisko, które w pierwszej chwili może wydawać się paradoksem, ale w rzeczywistości jest, być może, prawidłowością. O co chodzi? Otóż pamięć o Waldku wyraźnie ewoluuje. Z roku na rok maleje liczba ludzi pamiętających Waldka i jego niepodważalny dorobek zawodowy, natomiast rośnie liczba osób, które – co prawda – Waldka nie znały, a może nawet nigdy go nie widziały, ale znają i cenią jego twórczość.

Jaką twórczość? Nie wszyscy o tym wiedzą, że Waldek był znakomitym fotografikiem. Fotografowanie zawsze było jego pasją, ale mógł się tej pasji oddać ze szczególnym zaangażowaniem po 1999 roku, gdy przeszedł na emeryturę. Efektem jego twórczości jest wielka liczba fotografii o niewątpliwych walorach artystycznych i dokumentacyjnych. Mam wrażenie, że fotografie te są dziś przez coraz większą liczbę osób postrzegane jako najtrwalsza pamiątka aktywnego życiorysu Waldka.

Niejednokrotnie już się zdarzało, że nieśmiertelność zapewniało człowiekowi nie kilkadziesiąt lat ciężkiej pracy zawodowej, lecz to, co człowiek ten robił w czasie wolnym od pracy w ramach swych zainteresowań hobby-stycznych. Efekty prawdziwej pasji już nieraz okazywały się trwalsze od rezultatów czynności wykonywanych w ramach obowiązków zawodowych. Z podobnym zjawiskiem mamy do czynienia w przypadku Waldka. Kierowana przez niego Gminna Spółdzielnia dawno przeszła do historii, natomiast bogata kolekcja fotografii Waldka wciąż robi na wszystkich duże wrażenie. Jego twórczość wciąż żyje.



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 6.10.2009 r. Niektóre łodzie na lądzie, jesienny spokój w Ośrodku Sportów Wodnych.

Przyjrzyjmy się więc tej twórczości. Przedtem jednak zapoznajmy się z fragmentem życiorysu Waldka, autorstwa jego żony – Haliny, pochodzącym z książki „Czaplinek 1945 – 2009. Cz.II. Trud wrastania” z 2009 roku: »[...] Kochał przyrodę, nigdy nie był obojętny na jej piękno. Fascynowały go zachody słońca, pory roku, kwiaty, motyle i małe owady, ledwo widoczne dla ludzkiego oka. Nazywał je „robaczkami”. Jak ktoś pytał „gdzie jest Waldek” odpowiedź brzmiała „na robaczkach”. Efektem tej pasji są zamieszczone mistrzowskie zdjęcia w galeriach internetowych, które wzbudzą zachwyt zarówno amatorów, jak i profesjonalistów. Liczne fotografie Jego autorstwa zdobią przewodniki turystyczne, kalendarze regionalne i ogólnopolskie.[...]«. Do tego opisu dodałbym, że zdjęcia Waldka wielokrotnie trafiały również na łamy „Kuriera Czaplineckiego”. Do 2009 roku łącznie, przeciętnie co czwarty numer „Kuriera” posiadał stronę tytułową (okładkę) ozdobioną zdjęciem wykonanym przez Waldka.

Waldek był fotografikiem – amatorem. Amatorska twórczość Waldka osiągnęła jednak bardzo wysoki poziom artystyczny. Wiele jego prac może śmiało konkurować z pracami artystów fotografików zawodowych. Fotografie Waldka są niezbitym dowodem na to, że dorobek pasjonatów nieraz w niczym nie ustępuje dorobkowi osób zajmujących się tą samą dziedziną zawodowo.

Fotografie Waldka można podzielić na kilka głównych grup tematycznych:

- owady (w tym motyle)
- inne zwierzęta
- rośliny (w tym kwiaty)
- krajobrazy (w tym krajobrazy Czaplinka i okolic)
- czaplineckie zabytki
- zdjęcia reportażowe

Gdzie możemy dzisiaj zobaczyć fotografie Waldka? Przede wszystkim w dwóch opisanych niżej galeriach internetowych:



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 11.08.2007 r. zatytułowane „Nad jez. Drawsko w Czaplinku”



10. 2008 r. zatytułowane: „W jesiennej szacie”, z opisem: „Już podnych w Czaplinku (nad jez. Drawsko).”

1. internetowa „Galeria główna wawa - Waldemar Wisniewski” w serwisie „FotoGalerie.pl” (adres: fotogalerie.pl/galeria/galeria\_wawa). W tej galerii Waldek (pseudonim: „wawa”) umieścił 38 podgalerii tematycznych, liczących łącznie – według orientacyjnego szacunku – grubo ponad 1000 swych najlepszych, starannie wyselekcjonowanych, fotografii. Oglądanie zdjęć z tej galerii zawsze dostarcza głębokich doznań estetycznych. Na wielu osobach największe wrażenie robią

niezwykle fotografie owadów, w tym motyli.

2. oficjalny internetowy portal Gminy Czaplinek „Wrota Czaplinka” (adres: www.czaplinek.pl), dział „Galerie”, pozycja „Waldemar Wiśniewski”, 8 zestawów tematycznych zatytułowanych: „Czaplinek”, „Jesień”, „Kwiaty”, „Motyle”, „Owady”, „Widoki”, „Zachody”, „Zima”, liczących łącznie kilkadziesiąt fotografii.

Kilkadziesiąt zdjęć wykonanych przez Waldka znajduje się również w galerii Drawskich Stron Internetowych. Niektóre z tych zdjęć zawsze można zobaczyć w zestawie zdjęć najlepiej notowanych. Podpisane są pseudonimem „wawa”. Ale w Czaplinku jest jeszcze jedno miejsce, w którym stale ekspozowane są fotografie Waldka



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 10.10.2006 r. zatytułowane „Wnętrze”, z opisem: „Wnętrze [...] kościółka. Widok na późnobarokowy ołtarz z XVIII w. Z boku ambona z 1823”

Wiśniewskiego. Jest to poczekalnia gabinetu stomatologicznego lek. med. Bogumiła Koziańskiego w czaplineckiej przychodni przy ul. Waleckiej. Od kilku lat ściany tej niewielkiej poczekalni stale ozdobi niewielka kolekcja wybranych zdjęć Waldka. Co pewien czas zdjęcia są wymieniane na inne. Na szafce ustawiona jest fotografia z podobizną Waldka. Na fotografii tej Waldek jest, oczywiście, uzbrojony w aparat fotograficzny. Kieruje obiektyw na trzymanego w dłoni owada. Jest to oryginalny, a przy tym niezwykle sympatyczny sposób uczczenia pamięci o naszym czaplineckim artyście fotografiku.



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 16.08.2006 r. zatytułowane: „Paź królowej”, z opisem „Papilio machaon”



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 13.03.2008 r. zatytułowane „Pracusz”.

Specjalnością Waldka było fotografowanie owadów. W jego dorobku znajduje się wiele doskonałych zdjęć tych małych stworzeń. Szczególny podziw budzą z reguły fotografie barwnych motyli. Artykuł ten ilustruję kilkoma pracami Waldka, aby zaprezentować przykłady bogatej tematyki zdjęć jego autorstwa. Zapraszam wszystkich miłośników dobrej fotografii do internetowych galerii Waldka, których adresy podałem w artykule. Zapewniam, że będzie to prawdziwa uczta dla oczu.

P.S. Wzruszyłem się kiedyś widząc nagrobek Waldka Wiśniewskiego, ozdobiony kolorowymi sztucznymi motylami. Motyle – jak już wiemy – należały do jego ulubionych motywów fotograficznych.



Zdjęcie z internetowej „Głównej galerii” Waldka wykonane 29.06.2007 r. zatytułowane: „Czaplinek, fragment rynku”.

Zbigniew Januszaniec

# Sukcesy Uczniowskiego Klubu Sportowego „IRAS” Czaplinek

**D**nia 08.06.2013 r. w Świdwinie odbył się turniej piłki nożnej chłopców w roczniku 2003. Hasło przewodnie zawodów brzmiało „WARTO MIEĆ PASJĘ”. W turnieju wzięło udział wiele zespołów z województwa zachodniopomorskiego w tym młodzi zawodnicy Uczniowskiego Klubu Sportowego „IRAS” Czaplinek, których trenerem jest Krzysztof Böldysz. Chłopcy okazali się niekwestionowanymi zwycięzcami w swojej kategorii wiekowej wygrywając wszystkie pięć spotkań, strzelając 22 gole i nie tracąc przy tym żadnego(!). Najlepszym strzelcem zespołu, a w ostatecznym rezultacie całego turnieju został utalentowany Dawid Bałdyga zdobywca 13 bramek. Tuż za nim na drugiej pozycji z 9 golami sklasyfikowany został niemniej uzdolniony Szymon Stróżyk. Słowa uznania należą się również obrońcom tj. Adamowi Groździejowi i Andrzejowi Żwirko, a także bramkarzom Łukaszowi Urkielowi oraz Jakubowi Krzemieniowi, dzięki którym zespół nie stracił żadnej bramki. Wszyscy uczestnicy zawodów zostali uraczeni ciepłym posiłkiem, a zwycięzcy otrzymali puchary, dyplomy i medale.

Skład: URKIEL Łukasz, KRZEMIEN Jakub, GROŹDZIEJ Adam, ŻWIRKO Andrzej, JANKOWSKI Kewin, STRÓŻYK Szymon, BAŁDYGA Dawid, HOPA Bartłomiej. Trener: Krzysztof Böldysz



Piłkarską STALI Szczecin wygrywając z bardziej renomowanym przeciwnikiem 4:2. W 1/4 finału naszym rywalem był zespół Akademii Piłkarskiej Gminy Wałcz. Spotkanie było bardzo zacięte i o wejściu do półfinału zadecydowały ostatnie minuty gry, w których chłopcy z Czaplinki strzelili 3 bramki ustalając tym samym ostateczny wynik na 5:3. Półfinał to już prawdziwe emocje. Rywalem UKS IRAS był zespół Akademii



## WYNIKI:

UKS IRAS Czaplinek - UKS TECHNIK I Świdwin 3 : 0  
 UKS IRAS Czaplinek - UKS Gryfino 2 : 0  
 UKS IRAS Czaplinek - UKS TECHNIK II Świdwin 7 : 0  
 UKS IRAS Czaplinek - Akademia Piłkarska Gonne Małe 2 : 0  
 UKS IRAS Czaplinek - UKS TECHNIK III Świdwin 8 : 0

## WICEMISTRZOSTWO WOJEWÓDZTWA ZAWODNIKÓW UKS „IRAS” CZAPLINEK

W dniu 20.06.2013 r. w Szczecinku odbył się wojewódzki finał o PUCHAR TYMBARKU w kategorii do 10 lat. O prawo gry na szczeblu ogólnopolskim, a tym samym reprezentowanie naszego województwa na tym etapie rywalizowały 24 zespoły między innymi: Koszalina, Kołobrzegu, Szczecina, Szczecinka, Stargardu Szczecińskiego, Polic czy Wałcza. Wśród w/w drużyn nie zabrakło chłopców z Uczniowskiego Klubu Sportowego „IRAS” Czaplinek. Podopieczni trenera Krzysztofa Böldysza zdobyli wicemistrzostwo województwa zachodniopomorskiego w finale ulegając jedynie zawodnikom Pogoni Szczecin. Droga do sukcesu była długa i trudna. Wszystkie zespoły, z którymi zmierzali nasi chłopcy nosiły nazwy Akademii bądź Szkółek Piłkarskich skupiających w swoich szeregach najzdolniejszych zawodników z rodzimych powiatów. Nasza drużyna na sam początek turnieju znalazła się w bardzo silnej grupie. Jednak po zwycięstwach nad Szkółką Piłkarską Police 5:1 i Szkółką Piłkarską Wałcz 4:1 oraz porażce z Akademią Piłkarską ze Stargardu Szczecińskiego 1:3 zespół UKS IRAS awansował do 1/8 finału. Na tym etapie chłopcy zmierzali się ze Szkółką

Piłkarskiej KOTWICA Kołobrzeg. Mecz rozpoczął się dla nas pomyślnie. Bramkę Na 1:0, strzałem zza pola karnego, zdobył Dawid Bałdyga i taki wynik utrzymał się do przerwy. Po zmianie stron, jak można było się spodziewać drużyna z Kołobrzegu zaatakowała bardziej zdecydowanie i w krótkim odstępie czasowym zdobyła dwa gole. Kiedy spotkanie dobiegało końca i wszyscy powoli tracili wiarę w doprowadzenie do remisu, tym samym do rzutów karnych, na strzał w ostatnich sekundach zdecydował się Szymon Stróżyk zdobywając upragnioną bramkę oraz przywracając nadzieję na zwycięstwo. We wspomnianych rzutach karnych większą odpornością psychiczną



wykazali się nasi młodzi zawodnicy egzekwując je bezbłędnie i wygrywając ostatecznie 4:3 (w regulaminowym czasie 2:2). W finale, do którego zespół odbył długą i wyczerpującą drogę, rozgrywając wszystkie spotkania w upale, czekała drużyna POGONI Szczecin. Chłopcy z prawie półmilionowego miasta okazali się lepszym zespołem i wygrali 6:2. Przegrana jednak nie załamała naszych zdolnych zawodników, a wręcz przeciwnie bo wyzwoliła w nich dodatkową energię do dalszej pracy nad swoimi i tak już nieprzeciętnymi umiejętnościami. Za zajęcie drugiego miejsca każdy z chłopców otrzymał piłki, słuchawki, medale oraz wiele upominków od firmy TYMBARK, która była głównym sponsorem zawodów.

Skład: URKIEL Łukasz, GROŹDZIEJ Adam, ŻWIRKO Andrzej, PUGACZ Benjamin, STRÓŻYK Szymon, BAŁDYGA Dawid. Trener: Krzysztof Böldysz

## WYNIKI:

UKS IRAS Czaplinek - Szkółka Piłkarska Police 5 : 1  
 UKS IRAS Czaplinek - Szkółka Piłkarska Wałcz 4 : 1  
 UKS IRAS Czaplinek - Akademia Piłkarska Stargard Szczeciński. 1 : 3  
 UKS IRAS Czaplinek - Szkółka Piłkarska STAL Szczecin 4 : 2  
 UKS IRAS Czaplinek - Akademia Piłkarska Gminy Wałcz 5 : 3  
 UKS IRAS Czaplinek - Akademia Piłkarska KOTWICA Kołobrzeg 2 : 2 (k. 4:3)  
 UKS IRAS Czaplinek - POGOŃ Szczecin 2 : 6

Paweł Stróżyk



**SPRZEDAŻ ATRAKCYJNYCH DZIAŁEK**

Działki rekreacyjno-siedliskowe w Pławnie k/CZAPLINKA, położone nad bardzo czystymi j. Krzemno i j. Ciemniak, wśród lasów.

Działki o powierzchni od 10 do 40 arów w cenie od 18 zł do 20 zł za m<sup>2</sup>  
Zdjęcia na stronie: [www.nieruchomosci-klonowski.pl](http://www.nieruchomosci-klonowski.pl) (działki Pławno)

Tel. kontaktowy: 722 053 308 oraz 668 837 355

**USŁUGI REMONTOWO WYKOŃCZENIOWE****REMAR****MARCIN KRĘŻOŁEK**

tel. 664 340 175

- TYNKI GIPSOWE, GŁADZIE
- ZABUDOWY WUNEK
- MALOWANIE, TAPETOWANIE
- GLAZURA, TERAKOTA
- STOLARKA OKIENNA
- ŚCIANKI DZIAŁKOWE
- SYSTEMY ZABUDÓW REGIPSOWYCH
- SUITY WIELOPOZIOMOWE PODWIESZANE

[www.remontyremar.pl](http://www.remontyremar.pl)**USŁUGI STOLARSKIE:**

- o cięcie płyt
- o oklejanie płyt obrzeżem PCV, ABS
- o akcesoria do mebli
- o szafy wnękowe
- o hotelowe i inne



MEBLE NA WYMIAR:

- o kuchenne

Czarne Wielkie 2a

78-550 Czaplinek

tel. 500 816 116

[www.mebelfach.pl](http://www.mebelfach.pl)**USŁUGOWY ZAKŁAD KOMINIARSKI****CZYSZCZENIE PRZEWODÓW KOMINOWYCH****ODBIORY****EKSPERTYZY KOMINIARSKIE****ANDRZEJ MOSKWA****CZAPLINEK ul. Słoneczna 5/2**

tel. 94 37 54 108 kom. 795 925 954

UKŁADANIE  
NAWIERZCHNI  
Z KOSTKI BRUKOWEJ,  
STAROBRUKU  
oraz GRANITU  
parkingów, ścieżek,  
chodników,  
dróg dojazdowych  
WSZELKIE PRACE  
OGÓLNOBUDOWLANE



Z.U.K STOLARSKI  
DOBINO 23  
78-600 WAŁCZ  
telefony:

507 259 470

507 259 512

e-mail: [kruk-trans@wp.pl](mailto:kruk-trans@wp.pl)[www.zuk-stolarski.pl](http://www.zuk-stolarski.pl)**AGROTORF**

Zakład torfowo-borowinowy  
„Agrotorf”  
Czarne Małe 78-550 Czaplinek  
tel. 94 375 50 51  
[www.agrotorf.pl](http://www.agrotorf.pl)

Polecamy różne rodzaje:  
TORFU,  
ZIEMI DO KWIATÓW,  
PODŁOŻY DO ROŚLIN,  
KORĘ SOSNOWĄ,  
ZRĘBKĘ KOLOROWĄ.

**ZAKŁAD POGRZEBOWY ORCUS****Świdwin**ul. Kombatantów Polskich 4a  
(obok nowego cmentarza)

tel. 94 365 25 89

**Połczyn Zdrój**

ul. Powstańców Warszawskich 20a

tel. 94 366 22 14

kom. 602 479 438

oba zakłady czynne całą dobę

**Kurier Czaplinecki**

Miesięcznik Stowarzyszenia Przyjaciół Czaplinka

**CZYTAJ****„KURIER CZAPLINECKI”**

w wersji elektronicznej  
do pobrania na stronach:  
[www.kurierczaplinecki.dsi.net.pl](http://www.kurierczaplinecki.dsi.net.pl)  
[www.dsi.net.pl](http://www.dsi.net.pl)  
[www.czaplinek.pl](http://www.czaplinek.pl)



**I Ty możesz wesprzeć wydawanie Kuriera Czaplineckiego**  
**Zamieszczając reklamę, ogłoszenie, życzenia, itp.**

**Geny w stopce redakcyjnej.****Nie wierzysz? zadzwoń!**tel. 603 413 730, e-mail: [redakcjakuriera@wp.pl](mailto:redakcjakuriera@wp.pl)

**KURIER CZAPLINECKI** - miesięcznik lokalny, kolportowany bezpłatnie, dostępny w formie elektr.: [www.kurierczaplinecki.dsi.net.pl](http://www.kurierczaplinecki.dsi.net.pl); [www.dsi.net.pl](http://www.dsi.net.pl); [www.czaplinek.pl](http://www.czaplinek.pl). Tel. redakcji 603 413 730, e-mail: [redakcjakuriera@wp.pl](mailto:redakcjakuriera@wp.pl). Redaguje Zespół. Wydawca: Stowarzyszenie Przyjaciół Czaplinka. Konto: Pomorski Bank Spółdzielczy O/Czaplinek 93 8581 1027 0412 3145 2000 0001, NIP 2530241296, REGON 320235681, Nr rej. sąd.: Ns-Rej Pr 25/06. Nakład: 1700 egz. Druk: TEMPOPRINT, 78-400 Szczecinek, ul. Harcerska 2, tel./fax: 94 374 41 80, e-mail: [tempoprint@tempoprint.pl](mailto:tempoprint@tempoprint.pl). Redakcja zastrzega sobie prawo zmiany tytułów, skracania, redakcyjnego opracowywania i adiustacji otrzymanych tekstów, selekcjonowania i kolejności publikacji. Nie zwracamy materiałów nie zamówionych i nie ponosimy odpowiedzialności za treść listów, reklam i ogłoszeń. Drukujemy tylko materiały podpisane, można zastrzec personalia tylko do wiadomości redakcji. Nadesłane i publikowane teksty i listy nie muszą odpowiadać poglądom redakcji. Ceny reklam: moduł podstawowy (10,3 x 4,5) w kolorze – 60 zł, czarno biały – 30 zł, ogłoszenie drobne – 10 zł, kolportaż ulotek – 200 zł.

## Współpraca z miastami partnerskimi

19 lipca br. minęło jedenaście lat, gdy podpisana została umowa partnerska pomiędzy gminą Czaplinek oraz miastem Marlow. Akurat w tym czasie, w ramach obchodów „Dni Czaplinka”, gościły delegacje z zaprzyjaźnionych miast partnerskich Marlow, Grimmen oraz wędkarze z Bad Schwartau.

Partnerzy przygotowali stoisko z atrakcjami dla najmłodszych mieszkańców w sobotnie przedpołudnie w ramach Jarmarku Solnego. Na stoisku miasta Grimmen rozegrano turniej gry na skakance. Na stoisku miasta Marlow dzieci miały okazję rozwijać swoje pasje plastyczne malując kredą na ulicy oraz kredkami, za co otrzymywały nagrody w postaci słodczy.

W trakcie spotkania Burmistrz Czaplinka od-

był robocze spotkanie na temat planowanego do wspólnej realizacji w ramach programu INTER-REG VA projektu dotyczącego budowy ścieżek rowerowych w partnerskich gminach. Gmina Czaplinek w ramach projektu zamierza budować ścieżkę pieszo-rowerową nad jeziorem Drawsko w Czaplinku. Podczas spotkania ustalono kolejne kroki jakie partnerzy podejmą, w ramach przygotowań do złożenia wniosku po otwarciu naboru, który prawdopodobnie nastąpi już na początku stycznia 2014 r.

Delegacje z niemieckich miast partnerskich uczestniczyły również w spotkaniu z grupą śpiewającą „Marianki”. Spotkanie przy kawie i ciastku odbyło w się w sali nadar Urzędu Miejskiego.

„Marianki” w ubiegłym miesiącu gościły w Marlow i występowały dla mieszkańców tego miasta, jak również na festynie z okazji 700-lecia jednej z miejscowości.

Delegacje z miast partnerskich zostały również zaproszone do obejrzenia nowopowstającego obiektu w byłym hotelu Elekt. Obecnie działająca tu firma zamierza uruchomić dom pobytu dla osób starszych. Goście z Niemiec z dużym zainteresowaniem słuchali o planach rozwojowych tej firmy, którą zaprezentowała pani Grażyna Wallenfeld.

A jak z perspektywy tych jedenastu lat widzą i oceniają tę współpracę nasi partnerzy z Marlow? Oto ich spojrzenie, które można zarazem potraktować jako propozycję wyjazdu na letni wypoczynek, gdzie wielu z naszych mieszkańców ma już starych znajomych i przyjaciół.

*Redakcja*

## Nasze partnerstwo

W roku 2002 podpisana została umowa partnerska pomiędzy gminą Czaplinek oraz miastem Marlow, wówczas w powiecie Nordvorpommern, dziś w powiecie Vorpommern-Rügen. W związku z tym w roku 2012 obie gminy obchodziły jubileusz dziesięciolecia tego partnerstwa, które było wypełnione ożywioną wymianą doświadczeń oraz nawiązywaniem licznych kontaktów, w tym również osobistych. W dużym stopniu partnerstwo to przyczyniło się do obalenia wzajemnych uprzedzeń w swych regionach. Podkreślić należy w tym miejscu spotkania obu straży pożarnych, wymiana doświadczeń pomiędzy lokalną grupą Niemieckiego Czerwonego Krzyża w Marlow oraz MOPS w Czaplinku przy udziale klubu Kiwanis w Czaplinku. Wzajemne wizyty przedstawicieli klubów hodowców drobiu rasowego oraz uczestnictwo w wystawach organizowanych przez te kluby wpisały się w tę współpracę, tak samo jak rozmaite kontakty przedstawicieli samorządów i administracji obu regionów. O dużym uznaniu za zasługi na rzecz budowania relacji partnerskich świadczy fakty, że byłemu burmistrzowi Marlow oraz ówczesnemu pierwszemu wiceburmistrzowi nadano w roku 2012 tytuł honorowego obywatela gminy Czaplinek. Obaj angażowali się w przeciągu tych dziesięciu lat, również osobiście, na rzecz budowy partnerstwa. Obie gminy lub stowarzyszenia korzystały kilkakrotnie ze wsparcia finansowego z Funduszu Małych Projektów (FmP) w ramach Programu Operacyjnego Cel 3 „Europejska Współpraca Terytorialna” – „Współpraca transgraniczna” krajów związkowych Meklemburgia-Pomorze Przednie / Brandenburgia

oraz Polska. Wzajemne zaufanie partnerów urosło w międzyczasie tak dalece, że podczas różnych spotkań z udziałem radnych oraz pracowników administracji powstało przekonanie, że oba samorządy są w stanie zmierzyć się z większym, wspólnym projektem. Zarówno miasto Marlow jak także gmina Czaplinek są raczej słabo rozwiniętymi obszarami położonymi poniżej pasa wybrzeża Bałtyku. Mają one jednak

do zaoferowania walory krajobrazowe. Liczne jeziora na terenie gminy Czaplinek z jeziorem Drawsko w centrum stanowią duży potencjał dla rozwoju turystycznego. Miasto Marlow leży natomiast w pradolinie rzeki Recknitz. Rozwój turystyki odgrywa zarówno dla miasta Marlow jak także dla gminy Czaplinek bardzo ważną rolę. Krótko po przełomie politycznym w roku 1989 postanowiono postawić w Marlow na wspieranie turystyki jako ważnej funkcji gospodarczej. Park ornitologiczny w Marlow, odwiedzany rocznie przez 200.000 osób, rozwijał się sukcesywnie stając się atrakcją turystyczną. W ciągu ostatnich lat powstało kilka innych atrakcji turystycznych. Niedaleko od parku ornitologicznego założona została w latach 90-tych XX w. wioska-obóz wakacyjny, w roku 2008 miało miejsce uroczyste otwarcie hotelu Recknitztal, zaś liczne grono osób prywatnych urządziła w swoich domach pokoje dla turystów. Oprócz wspomnianych inicjatyw prywatnych miasto Marlow podejmowało w przeciągu ostatnich 24 lat działania w zakresie poprawy infrastruktury w mieście. W ramach odnowy budynków miejskich zainwestowano w Marlow ponad 13 milionów Euro. Przyczyniło się to do poprawy wizerunku starówki w Marlow. Duża grupa prywatnych

zainteresowanych sportami wodnymi oraz wędkarzy.

Dzięki środkom z pakietu koniunkturalnego 2 miasto Marlow mogło wreszcie zrealizować upragniony projekt. Na skraju doliny rzeki Recknitz przebiega w większości pokryty asfaltem, 16-kilometrowy odcinek ścieżki rowerowej wokół doliny rzeki Recknitz. Odcinek ten rozpoczyna się w miejscowości Carlewitz, biegnie dalej przez Marlow i kończy się na granicy miasta Bad Suelze. Stąd rozciąga się wspaniały widok na dolinę rz. Recknitz, równoległe do biegnącego równoległe łańcucha pagórków.

Dla naszego samorządu jest sprawą oczywistą, że inwestycje w infrastrukturę przekładają się w decydujący sposób na rozwój turystyki; jednocześnie wymaga to także odpowiedniego nagłośnienia. Dzięki autostradzie A 20 regiony obszaru Pomeranii stały się dla siebie łatwiej dostępne. Turyści ze Szczecina i okolic dotrą do Marlow w niecałe dwie godziny jazdy samochodem, natomiast turyści z Czaplinka i okolic potrzebują obecnie dzięki rozbudowie drogi krajowej nr 10 ok. 3,5 godziny jazdy samochodem. W związku z tym Rada Miejska w Marlow podjęła w roku 2010 uchwałę przystąpienia do sieci „Pomorskie Krajobrazy Rzeczne”. Jest to projekt unijny, finansowany ze środków



Interreg IV a, a jego celem jest stworzenie sieci ofert wodnych tras turystycznych w połączeniu z ofertami ścieżek rowerowych po polskiej i niemieckiej stronie obszaru Pomeranii. Docelowo projekt ten ma zwiększyć gospodarczą konkurencyjność oferentów turystyki zlokalizowanych wzdłuż tych tras poprzez działania marketingowe prowadzone na rynkach docelowych. W ten sposób atrakcyjność regionu oraz liczba turystów mają ulec zwiększeniu. Marketing będzie realizowany w szczególności w obydwóch krajach sąsiedzkich,

oraz Polska. Wzajemne zaufanie partnerów urosło w międzyczasie tak dalece, że podczas różnych spotkań z udziałem radnych oraz pracowników administracji powstało przekonanie, że oba samorządy są w stanie zmierzyć się z większym, wspólnym projektem. Zarówno miasto Marlow jak także gmina Czaplinek są raczej słabo rozwiniętymi obszarami położonymi poniżej pasa wybrzeża Bałtyku. Mają one jednak

właścicieli budynków skorzystała z tego programu i zainwestowała w remont własnych budynków.

Miasto Marlow wydatkowało środki publiczne na rozbudowę infrastruktury turystycznej. W roku 2003 otwarto parking postojowy dla turystów przepływających rzeką Recknitz. W chwili obecnej parking ten jest optymalnie zagospodarowany i jest w związku z tym atrakcyjnym miejscem postoju dla kajakarzy, osób

a także w następujących krajach: CH, A, NL i GB. Stworzenie sieci składającej się z noclegów i miejsc postojowych oraz poprawa infrastruktury turystycznej poprzez udostępnienie instrumentów reklamowych mają przyczynić się do zwiększenia atrakcyjności turystycznej całego regionu. Projekt ten został oficjalnie zakończony podczas konferencji końcowej, która odbyła się w dniu 8.02.2013 w Ückeründe. Oprócz tablic

informacyjnych i innych działań marketingowych dostępna jest własna strona internetowa oraz ulotki tak, aby reklamować region „Pomorskie Krajobrazy Rieczne” wśród potencjalnych turystów. Istotnym elementem projektu jest zwiększenie atrakcyjności poszczególnych miejsc i ofert. Miasto Marlow ma kilka poważnych ofert turystycznych. Park ornitologiczny stał się od momentu jego powstania w roku 1994 lubianym miejscem wycieczek w regionie. Rocznie odwiedza go ok. 200.000 osób, co m. in. zawdzięcza on stale dokonywanym zmianom w ofercie, np. skierowane dla rodzin miejsca zabaw są obecnie ulubionym miejscem wypadów w regionie. Wspomniana już łatwiejsza i szybsza dostępność sprawia, że do parku ornitologicznego przyjeżdża coraz więcej polskich rodzin i turystów. W sezonie nie ma dnia, gdzie na parking nie znalazłby się samochód na polskich tablicach rejestracyjnych, szczególnie z województwa Zachodniopomorskiego. Park ornitologiczny należy do sieci skupiającej różnych oferentów branży turystycznej po obu stronach Odry. Sieć ta ma za zadanie rozwijać docelowe projekty z zakresu edukacji przyrodniczej i ekologicznej. W ramach tej sieci opracowywane są projekty, które są zgodne z wizją rozwoju regionu Pomerania. Czterogwiazdkowy hotel Recknitztalhotel jest w międzyczasie znany poza granicami naszego regionu; urządzony w wysokim standardzie oferuje on wyjątkową atrakcję: połączony z hotelem browar, gdzie ważne jest piwo Marlower Bier na potrzeby nie tylko restauracji tego hotelu, lecz także dla innych restauracji. W ciągu ostatnich lat bardzo dobrze rozwinęła się oferta miejsca postojowego nad rzeką Recknitz, po części dzięki dobrej współpracy z innymi miejscami postoju wzdłuż rzeki. Wioska wakacyjna oraz idyllicznie położone domki letniskowe stanowią uzupełnienie infrastruktury noclegowej. Oferta turystyczna to także zabytkowe kościoły w sołectwach naszej gminy, oferta kulturalna, krótkie trasy rowerowe na Trasie Kamieni ([www.tourdersteine.de](http://www.tourdersteine.de)) – unikatowa atrakcja w tym regionie. Do najważniejszych wydarzeń kulturalnych zalicza się koncerty organizowane w miesiącach letnich w niektórych kościołach. Należy bardziej zwrócić się w kierunku rowerzystów jako grupy docelowej wśród turystów aktywnego wypoczynku. Jest to również zadanie, jakie postawiło sobie zawiązane 15.01.2013r. stowarzyszenie turystyczne Tourismusverein Vogelparkregion-Recknitztal e.V. Stworzenie sieci składającej się z różnych ofert turystycznych jest ważnym celem tego stowarzyszenia. Turystycznym „koniem pociągowym” jest park ornitologiczny, w związku z czym zajmuje on eksponowane miejsce. W bezpośrednim sąsiedztwie, w obrębie doliny rzeki Recknitz powstało wiele małych firm turystycznych, które w ramach tego stowarzyszenia scalają działania i opracowują wspólną strategię marketingową. Zrzeszeni są tu także wytwórcy produktów regionalnych, co pozwala włączyć reklamę tych produktów w koncepcję marketingową. Przez Marlow prowadzą dwie ścieżki rowerowe, jedna to östlicher Backsteinrundweg (wschodnia ścieżka gotyku ceglanego), druga zaś to Recknitztalrundweg (ścieżka okalająca dolinę rzeki Recknitz). Wschodnia ścieżka gotyku ceglanego pozwala poznać sztukę średniowiecznego budownictwa i łączy architekturę znanych miast Hanzy z ciekawymi budowlami z czerwonej cegły zlokalizowanymi w głębi lądu, takimi jak kościoły, dworki i majątki ziemskie. Połączenie w kierunku wschodnim następuje na wysokości Greifswaldu poprzez promenadę nad brzegiem Bałtyku, która wiedzie dalej na wschód do naszego polskiego sąsiada i kończy się w Kołobrzegu. Turysta potrzebuje 2 do 3 dni, aby dotrzeć rowerem z Marlow do polskiej granicy. Przejeżdża on miasta Bad Sülze, Tribsees, Grimmen oraz oczywiście Greifswald. Dla polskiego rowerzysty wygląda to tak samo, tylko z innego kierunku; jeżeli chce się lepiej poznać region, konieczny jest dłuższy pobyt przy niektórych atrak-

cjach. Naturalnie w każdym czasie turysta ma możliwość dojechania do Marlow i eksplorowania okolicy z tego miejsca. Alternatywą jest również przejechanie całego odcinka wschodniej ścieżki gotyku ceglanego, gdzie zwiedza się hanzeatycki Stralsund oraz miasta Barth und Ribnitz-Damgarten. Istnieje jeszcze inna możliwość, a mianowicie miasto Marlow jest połączone ze ścieżką rowerową wybrzeża Bałtyku poprzez północny odcinek ścieżki Recknitztalrundweg na wysokości Ribnitz-Damgarten. Kto kocha Bałtyk, może popedałować wzdłuż wybrzeża aż do Greifswaldu. W każdym przypadku istnieje więc połączenie ze ścieżką wybrzeża Bałtyku. Nawierzchnia tych dwóch głównych ścieżek rowerowych jest bardzo różna: od dobrze rozbudowanych odcinków pokrytych asfaltem, przez nieutwardzone powierzchnie, aż do odcinków, które przebiegają po drogach krajowych o dużym natężeniu ruchu. Gmina Dettmannsdorf-Kölsow, będąca zachodnim sąsiadem miasta Marlow, wybudowała wschodni fragment ścieżki czerwonego gotyku aż do granic miasta Marlow. Fragment ten jest pokryty asfaltem i przebiega równoległe do drogi krajowej L 18. Do parku ornitologicznego brakuje odcinka o długości 2.450 m. Miejsce postoju nad rzeką jest oddalone od wschodniej granicy miasta przy drodze L 18 o 1.250 m. Droga ta jest rozwiązaniem alternatywnym dla przebiegu trasy po wschodniej ścieżce ceglanego gotyku. Połączenie z regularnym przebiegiem trasy jest zlokalizowane na wysokości Kenz koło miejscowości Barth. Również na tym odcinku drogi krajowej jest duży ruch pojazdów, co stanowi utrudnienie dla rowerzystów i pieszych chcących dotrzeć do miejsca postojowego nad rzeką. Dodatkowo należy uwzględnić fakt, że miejsce to jest zlokalizowane w obszarze chronionej przyrody, wobec czego liczba miejsc parkingowych jest tam bardzo ograniczona. Dlatego też turyści parkują swoje pojazdy na parkingach w mieście. W związku z tym należy uznać budowę ścieżki rowerowej od granicy gminy Dettmannsdorf-Kölsow do miejsca postojowego, z przerwą w mieście Marlow, za decydujący czynnik dla dalszego rozwoju turystyki w Marlow, szczególnie również dla rozwoju transgranicznej turystyki rowerowej poza małym ruchem granicznych. Dzięki współpracy w sieci Krajobrazy Rieczne Pomorza Przedniego zrealizowano już pierwsze pomysły na marketing tras rowerowych. Szczególnie godna podkreślenia jest możliwość przesiadki z kajaka na rower i na odwrot. Park ornitologiczny jako atrakcja turystyczna nr 1 wraz z innymi członkami stowarzyszenia turystycznego Tourismusvereins Vogelparkregion-Recknitztal chcą w większym stopniu czerpać korzyści z faktu przybywania polskich turystów. W odniesieniu do naszego polskiego sąsiada chcemy zwrócić się do dwóch grup docelowych. Pierwszą z nich stanowią turyści, którzy chcą wykorzystać Marlow i okolice jako punkt wyjścia do zwiedzania regionu. Rozbudowa ścieżki ceglanego gotyku w kierunku gminy Dettmannsdorf-Kölsow umożliwi turystom dotarcie w ciągu jednego dnia do innych miejscowości Pomorza Przedniego, np. Tribsees, Grimmen, Franzburg, ale również miasteczko Bad Sülze posiadające muzeum historii regionu z prezentacją historii wydobycia soli.

Kolejna alternatywa rysuje się dzięki rozbudowie ścieżki na wschód do miejsca postojowego. Wówczas możliwa będzie krótka przejażdżka rowerem z miejsca zakwaterowania do miejsca postoju, a stąd już dalej np. kajakiem po rzece Recknitz. Istnieje możliwość wypożyczenia różnego rodzaju sprzętu wodnego, kajaki, kanu, rowery wodne, wszystkie rodzaje łodzi; serwis obejmuje również transport sprzętu wodnego lub roweru od miejsca zakończenia trasy spływu do początku. System ten funkcjonuje pomiędzy pomiędzy różnymi oferentami na rzece Recknitz i pozwala to przybliżyć turystom wodnym ten wspaniały region. Alternatywnie można zarezerwować spływ tratwą ze sternikiem ([www.kanuverleih-marlow.info](http://www.kanuverleih-marlow.info)).



W zależności od zainteresowania można skorzystać z innych ofert poznania naszej okolicy ([www.vogelpark-recknitztal.de](http://www.vogelpark-recknitztal.de)). Również i tu budowa ścieżki spowodowałaby duże udogodnienia, z czym wiąże się także wzrost bezpieczeństwa dla użytkowników tych połączeń.

Druga grupa docelowa, do której chcemy dotrzeć, to aktywni turyści, w tym również z Polski, którzy chcą poznać cały region rowerem lub kajakiem. Trzeba stworzyć odpowiednią infrastrukturę, aby klienci ci zauważyli region wokół Marlow i zaplanowali go w swojej trasie. Budowa ścieżki rowerowej znacznie się do tego przyczyni.

Do tej grupy należą również jednodniowi turyści z Polski, którzy z uwagi na szybką dostępność wpadną tu w odwiedziny, przede wszystkim w celu obejrzenia parku ornitologicznego ([www.vogelpark-marlow.de](http://www.vogelpark-marlow.de)); w informacji turystycznej przy parku otrzymają oni informacje o innych ofertach.

W ramach całego projektu gminy partnerskie chcą zrealizować inwestycje, które poprawią ich infrastrukturę turystyczną. Również Czaplinek z jego wspaniałym otoczeniem jest znany dotychczas wśród ograniczonej liczby turystów niemieckich. Dlatego Czaplinek podjął decyzję o uczestnictwie w projekcie „Pomorskie Krajobrazy Rieczne”, tak aby dzięki temu stać się bardziej rozpoznawalną destynacją turystyczną na rynku niemieckim.

W tym aspekcie miasto Marlow jednoznacznie opowiada się za wsparciem przebudowy promenady nadjeziornej w Czaplinku. Obecnie wymaga ona remontu, zaś po zakończeniu planowanej inwestycji znacząco zyska ona na atrakcyjności. Istnieje połączenie gminy Czaplinek z ścieżką rowerową wybrzeża Bałtyku w okolicy Kołobrzegu, co powoduje, że w ten sposób promenada ta będzie połączona bezpośrednio z siecią ścieżek w Niemczech.

Niemieccy aktywni turyści będą mogli skorzystać z tej dalekobieżnej ścieżki rowerowej i po pokonaniu ... kilometrów polskich ścieżek rowerowych znajdą się na terenie gminy Czaplinek. Sporty wodne i jazda rowerowa są możliwościami wypoczynku, które w koncepcji turystycznej naszego partnera odgrywają decydującą rolę. Dlatego ważne jest, aby zarówno polscy jak i niemieccy turyści natrafili na dobrą infrastrukturę.

## Powiat Drawski – Morze Pięknych Jezior

### Obradował Zarząd Powiatu

9 lipca odbyło się 109 posiedzenie Zarządu Powiatu Drawskiego. Podjęto m.in. ważne decyzje kadrowe dotyczące jednostek organizacyjnych w powiecie.

#### Nowy Dyrektor Poradni

Zarząd Powiatu Drawskiego zdecydował o powierzeniu stanowiska dyrektora Poradni Psychologiczno-Pedagogicznej w Drawsku Pomorskim Wioletcie Annie Kubik na 5 lat szkolnych tj. od 1 września 2013r. do 31 sierpnia 2018r.

Wioletta Kubik ukończyła Wyższą Szkołę Pedagogiczną w Słupsku w zakresie nauczania początkowego o specjalności nauczycielskiej. Ukończyła również studia podyplomowe z logopedii na Uniwersytecie Szczecińskim, studia podyplomowe w zakresie doradztwa zawodowego oraz w zakresie zarządzania oświatą. W Po-

radni pracuje od 1998r. jako pedagog, logopeda i doradca zawodowy, systematycznie organizuje działania psychoedukacyjne na rzecz dzieci, młodzieży i ich rodziców.

#### Nowy Dyrektor Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czaplinku

Zarząd Powiatu zdecydował o powierzeniu stanowiska dyrektora Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Czaplinku Robertowi Patrzyńskiemu na jeden rok szkolny, tj. od 1 września 2013r. do 31 sierpnia 2014r.

Robert Patrzyński ukończył Uniwersytet Szczeciński na kierunku historia. Ukończył również studia podyplomowe w zakresie organizacji i zarządzania oświatą w Wyższej Szkole Administracji Publicznej w Szczecinie. Jest nauczycielem dyplomowanym. Do 31 sierpnia 2012r. pracował w Zespole Szkół Ponadgimnazjalnych w Czaplinku na stanowisku nauczyciela historii.

#### Dyrektor ZSP w Drawsku Pomorskim

Zarząd Powiatu postanowił przedłużyć Lidii Borzy-

mowskiej powierzenie stanowiska dyrektora Zespołu Szkół Ponadgimnazjalnych w Drawsku Pomorskim na kolejnych pięć lat szkolnych. Po raz pierwszy powierzenie stanowiska nastąpiło na posiedzeniu Zarządu 25 maja 2012r.

Poprzednio Lidia Borzymowska pełniła funkcję wicedyrektora ZSZ w Drawsku Pomorskim, była też nauczycielem wychowania fizycznego w tej szkole. Podczas swojej kariery zawodowej dała się poznać jako pracownik zdyscyplinowany, z poczuciem obowiązku i odpowiedzialności, o dużym zaangażowaniu i uczciwości zawodowej. Potrafi inspirować i motywować nauczycieli, pracowników i uczniów do wielu działań na rzecz szkoły i środowiska.

Zarząd obradował w składzie: Andrzej Brzeźniński (Wicestarosta), Zofia Uryn, Wiktor Woś i Halina Samek.

Wiktor Woś

### Wspólnie wydaliśmy książkę

W czwartek 27 czerwca br. w kawiarni Uśmiech w Drawsku Pomorskim odbyło się spotkanie Starosty Drawskiego Stanisława Cybuly z autorami przepisów właśnie wydanej publikacji pt. „Smaki Powiatu Drawskiego”. Zawiera ona zbiór sprawdzonych przepisów na dania smaczne i proste, w której każdy miłośnik kuchni tradycyjnej, polskiej, znajdzie coś dla siebie.

Spotkanie rozpoczął Starosta, dziękując wszystkim autorom przepisów za podjęcie inicjatywy napisania wspólnie

z pracownikami Wydziału Rozwoju i Promocji książki kulinarnej. Wyraził nadzieję, że zaproponowane przez autorów przepisy na potrawy zagospodzą na stołach wszystkich osób, które będą miały przyjemność otrzymać tę książkę.

W dalszej części spotkania rozwinęła się dyskusja, podczas której autorzy przepisów mogli podzielić się osobistymi doświadczeniami kulinarnymi. Zdaniem uczestników, pomysł napisania wspólnie książki i tym samym możliwość współtworzenia materiału promocyjnego Powiatu Drawskiego jest jak najbardziej słuszny i potrzebny. Wiele pozytywnych emocji towarzyszyło chwilom, podczas których Starosta Stanisław Cybula podpisywał książki, wymieniając uwagi z obecnymi autorami.

Wychodząc naprzeciw oczekiwaniom społeczności lokalnej, spotkanie zakończyło się propozycją napisania kolejnej książki kulinarnej. Już dzisiaj, usatysfakcjonowani



z sukcesu obecnego wydania, zachęcamy do śledzenia strony internetowej [www.powiatdrawski.pl](http://www.powiatdrawski.pl), gdzie już wkrótce ukaże się informacja o kolejnej wspólnej publikacji.

Wydanie elektroniczne książki „Smaki Powiatu Drawskiego” jest do pobrania na stronie Starostwa.



### Poznaj drawski świat!

Najstarszy polski miesięcznik podróżniczo-geograficzny „Poznaj Świat” – ukazujący się w nakładzie trzydziestu tysięcy egzemplarzy, w rubryce „Geoskop” zamieścił artykuł dotyczący Powiatu Drawskiego. Publikacja znalazła się w numerze 7/2013 pisma.

Wzmoczone zainteresowanie mediów naszym powiatem jest pokłosiem wygranej rankingu ZPP. Tekst w „PŚ” dotyczy możliwości uprawiania turystyki ekstremalnej, w tym nawigacyjnego rajdu samochodowego i pieszego rajdu w górę Drawy. Obie imprezy odbędą się w dniach 17-18 sierpnia br. Serdecznie zachęcamy do lektury!

### Prezydent z wizytą w naszym regionie

W sobotę 28 czerwca 2013 roku w Zespole Szkół Nr 1 im. Kazimierza Wielkiego w Wąlczu przebywał prezydent RP Bronisław Komorowski. Z głową państwa spotkał się m.in. Starosta Drawski Stanisław Cybula.

Prezydent przyjechał do Wąlcza w trakcie swojej dwudniowej wizyty w województwach pomorskim, zachodniopomorskim i wielkopolskim.

Podczas swojej wizyty Bronisław Komorowski przekonywał, iż mamy prawo patrzeć optymistycznie w przyszłość, bo pozwalają nam na to doświadczenia ostatnich 20 lat oraz możliwości związane z nowym wieloletnim budżetem Unii Europejskiej.

Na waleckim rynku Prezydenta przywitało około trzystu mieszkańców.



### OGŁOSZENIE – PRZETARG – PSIE GŁOWY

Starosta Drawski ogłasza przetarg ustny nieograniczony na sprzedaż niezabudowanej działki gruntu nr 48/2 o pow. 0,21 ha położonej w obrębie Psie Głowy gm.Czaplinek będącej własnością Skarbu Państwa. Przetarg odbędzie się w Starostwie Powiatowym w Drawsku Pom. pl.E.Orzeszkowej 3a dnia 12.09.2013 r. o godz.11:00 w pokoju nr 13 (budynek Geodezji).Cena wywoławcza: 18.000 zł,

postąpienie 200 zł, wadium w wysokości 1.000 zł płatne do dnia 09.09.2013 r. na konto: 69 1020 2847 0000 1502 0009 6644. Ogłoszenie umieszczono na tablicy ogłoszeń Starostwa oraz na stronie internetowej: [www.bip.powiatdrawski.pl](http://www.bip.powiatdrawski.pl) Dodatkowe informacje można uzyskać pod nr telefonu 94 36 307 73 lub w Starostwie Powiatowym w Drawsku Pom. budynek Geodezji – pokój nr 15 lub 14.

# Podsumowanie programu

*„Spójrz na gałęzie potężnego dębu, a stwierdzisz, że wyrósł wielki, potężny, ponieważ rozwijał się powoli i pewnie”.*

**29** maja 2013 r. zakończyliśmy realizację programu „Podziel się pasją. Nudzie powiedz STOP!”, którego celem było rozwijanie zainteresowań i pasji naszych uczniów. W tym dniu podsumowaliśmy cykl 12 spotkań z lokalnymi artystami, pasjonatami, sportowcami. Naszą szkołę odwiedziły następujące osoby: **Jan Dymecki**- kolarz, **Zbigniew Januszaniec**- znawca historii Czaplinka i okolic, **Zofia Langowska**- założycielka Ośrodka Wychowawczego w Trzcińcu, przyjaciel młodzieży, **Mieczysław Sobczak**- wędkarz, **Krystyna Wenelska**- podróżniczka, **Maria Badziągowska**- florystka, **Krzysztof Parzuchowski**- miłośnik gry w szachy, **Marta Hnatowska**- malarka, **Magdalena Mokrogulska**- rękodzieło, **Bartek Wilniewicz**- tancerz (gmina Połczyn Zdrój).

Nad całością czuwał Pan **Aleksander Fudała**- Dyrektor Szkoły Podstawowej w Czaplinku, który opowiedział uczniom o swojej wielkiej pasji myślistwie i fotografii. Nasi podopieczni mieli okazję przekonać się, że można rozwijać zainteresowania i spełniać swoje marzenia. Odwiedzający nas goście



zachęcali do spędzania wolnego czasu na wiele różnych sposobów. Propozycji było naprawdę dużo. Mamy nadzieję, że nasi uczniowie skorzystają z nich i w swoim życiu odnajdą sposób na nudę.

Cieszymy się, że w naszym mieście są osoby mające pasje, pracujące z dziećmi, zmieniające codzienną rzeczywistość. Dziękujemy im za to.

Wiemy, że wśród naszej społeczności jest jeszcze wielu ludzi z pasją. Tym razem do nich nie dotarliśmy, ale jeszcze kiedyś to zrobimy.

*Pedagodzy:*

*Lidia Kucharska, Zyta Jurczynszyn*



## W przyszłości oni będą nas ratować

**W** dniu 22 czerwca 2013 r. na stadionie miejskim w Czaplinku odbyły się Zawody Powiatowe Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych z terenu Powiatu Drawskiego, w których udział wzięło 8 drużyn, w tym 4 dziewczęce. Zawody rozegrano wg Regulaminu CTIF.

Komisję sędziowską powołał Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej w Drawsku Pomorskim bryg. Zbigniew KWIATKOWSKI, a rolę sędziego głównego zawodów powierzono mł. kpt. Maciejowi WIELGOS z Komendy Powiatowej PSP w Świdwinie.

Uroczystego otwarcia Zawodów Powia-

towych dokonali st. bryg. Roman Budynek Zastępca Zachodniopomorskiego Komendanta Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Szczecinie oraz Adam Kośmider Burmistrz Czaplinka.

Organizatorem zawodów był Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej w Drawsku Pomorskim przy współudziale Prezesa Zarządu Oddziału Powiatowego ZOSP RP, Starostwa Powiatowego w Drawsku Pomorskim oraz Gmin Kalisz Pomorski, Czaplinek i Ostrowice.

Zawody rozegrane zostały w dwóch konkurencjach - ćwiczenie bojowe oraz szta-



feta pożarnicza z przeszkodami. Bój o czołowe miejsca był zacięty i ostatecznie klasyfikacja generalna przedstawia się następująco:

**W GRUPIE DZIEWCZĄT:**  
I miejsce – MDP Ostrowice (1046 punktów),  
II miejsce – MDP Chlebowo (886 punktów),  
III miejsce – MDP Kalisz Pomorski (961 punktów),  
IV miejsce – MDP Siemczyno (763 punkty).

**W GRUPIE CHŁOPCÓW:**

I miejsce – MDP Nowe Worowo (1046 punktów),  
II miejsce – MDP Ostrowice (1028 punkty),  
III miejsce – MDP Kalisz Pomorski (949 punktów),  
IV miejsce – MDP Siemczyno (833 punkty).

Podczas ceremonii zamknięcia Zawodów Powiatowych Młodzieżowych Drużyn Pożarniczych, gratulacje, okolicznościowe statuetki i dyplomy za poszczególne miejsca oraz nagrody indywidualne i sprzęt pożarniczy wręczali:

w imieniu Starosty Drawskiego Stanisława Cybuli - Sekretarz Powiatu Jacek Brzozowski, Zbigniew Dudor Zastępca Burmistrza Czaplinka oraz bryg. Zbigniew Kwiatkowski Komendant Powiatowy Państwowej Straży Pożarnej w Drawsku Pomorskim.

Podczas przerw w rozgrywaniu konkurencji na płycie boiska występowali soliści z Czaplineckiego Domu Kultury.

*Tekst: mł. kpt. Andrzej Podolak*

*Foto: Robert Kowalonek*

**SALON FRYZJERSKI DAMSKO-MĘSKI**

**CZYNNE:**  
**MĘSKI - CODZIENNIE**  
 10.00 - 17.00  
**DAMSKI**

**wtorek i czwartek**  
 10.00 - 17.00  
**sobota**  
 10.00 - 14.00



**tel. 530 851 801**  
**ZAPRASZAMY**

**TARGOWISKO MIEJSKIE**  
 (obok PKS)

- ROLETY STANDARD
- ROLETY W KASETKACH
- ROLETY ZEWNĘTRZNE ZABEZPIECZAJĄCE I ANTYWŁAMANIOWE
- ŻALUZJE ALUMINIOWE 16mm i 25mm
- ŻALUZJE DREWNIANE 25mm i 50mm
- MARKIZY
- WERTIKALE
- MOSKITIERY RAMKOWE
- MOSKITIERY DRZWIOWE
- MOSKITIERY NA MAGNEZ
- OKNA PCV

**ŻALUZJE ROLETY****PLISY**
[www.rolety-lamel.pl](http://www.rolety-lamel.pl)
**LAMEL** Złocieniec, ul. 5 Marca 40, tel. 504 480 307

**SZKÓŁKA DRZEW  
 I KRZEWÓW OZDOBNYCH**
**Bogdan Bzdyrek**

Kołomąt 13/2  
 78-550 Czaplinek,  
 tel. 094/ 375 56 61  
 kom. 696 069 093

**Zapraszamy do Piekarni-Cukierni w Czaplinku przy ul. Sikorskiego 15**

**Piekarnia Cukiernia**  
 H.S.K. Ciepłotłoczni

Poniedziałek - Piątek: 7:00 - 16:00  
 Sobota: 7:00 - 15:00  
 w sezonie: 7:00 - 19:00

**DEALER KYMCO****AUTO-MOTO-CZĘŚCI**

Józef Hoptasz  
 ul. Dąbrowskiego 10-12, 78-550 Czaplinek  
**tel. 530 699 662**



**NISKIE CENY SKUTERÓW - MOŻLIWOŚĆ NEGOCJACJI CEN !!!**  
**KYMCO, NAJLEPSZE SKUTERY NA RYNKU !!!**

- Części do skuterów, motorów, samochodów, quadów,
- Oleje, akumulatory, akcesoria
- Motory, skutery, quady - sprzedaż ratalna
- Serwis, naprawy


**Spółdzielnia Socjalna „Promienista”**

ul. Wałęcka 54A 78-550 Czaplinek

tel./fax 94 34 72 069, tel. kom. 603 061 041

**PROMIENISTA**

 e-mail: [promienistasp@o2.pl](mailto:promienistasp@o2.pl), [www.promienistasp.pl](http://www.promienistasp.pl)
**Zakres świadczonych usług:**

- utrzymanie i pielęgnacja terenów zielonych
- sprzątanie mieszkań, obiektów, mycie okien
- pranie dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej
- ozonowanie (sterylizacja, dezynfekcja, deodoryzacja, odgrzybianie klimatyzacji)
- czyszczenie powierzchni twardych, antygraffiti
- całoroczna opieka nad grobami
- prace na ogródkach działkowych



**APTEKA**  
**CENTRUM ZDROWIA**

**Godziny otwarcia:**  
**Pn.-Pt.: 8:00÷19:00**  
**Sobota: 8:00÷14:00**

ul. Zbożowa 3, 78-550 Czaplinek, tel. 94 37 22 874

[czaplinek@apekacentrumzdrowia.pl](mailto:czaplinek@apekacentrumzdrowia.pl)  
[www.apekacentrumzdrowia.pl](http://www.apekacentrumzdrowia.pl)

**Nabór do SZKÓŁ ZAOCZNYCH**

„EDUKACJA” – dla Dorosłych na semestr jesienny 2013/2014

**Nabór do szkół na rok 2013/2014****TECHNIKUM ZAWODOWE-uzupełniające**

- Technik mechanik (po Zas.Szk.Zaw. – branży mechanicznej)
  - Technik technologii drewna (po Zas.Szk.Zaw. – stolarz, tapicer)
  - Technik handlowiec (po szkole zasadniczej: sprzedawca)
  - Technik żywienia i gospodarstwa domowego (po Zas.Szk. Zaw. – kucharz)
- Do klasy II w wyżej wymienionych zawodach – ostatni nabór do TZ uzupełniającego

**LICEUM OGÓLNOKSZTAŁCĄCE**

- po gimnazjum i szkole podstawowej – 3-letnie
- po ZSZ – nauka trwa 2 lata
- SZKOŁA POLICEALNA 2-letnia po szkole średniej
- Technik rachunkowości
- Technik handlowiec
- Technik usług kosmetycznych

**Wszystkie szkoły posiadają uprawnienia szkół publicznych**

Zajęcia co 2 tygodnie (piątek od 15.15 i sobota od 8.00)

Dodatkowe informacje:

Telefon: 94 375 59 92 lub 606 483 438

[www.edukacjaczaplinek.pl](http://www.edukacjaczaplinek.pl) (podania do pobrania)

**PRZYJDŹ, ZAPISZ SIĘ – BEZ EGZAMINÓW WSTĘPNYCH !!!**

Firma Usługowo - Produkcyjno - Handlowa „Stalex”

**STALEX**  
CZAPLINEK

SCHODY OGRODZENIA  
BRAMY BALUSTRADY  
KONSTRUKCJE STALOWE  
WYPOSAŻENIE SKLEPÓW W MEBLE

kom. 0507 184-800  
tel. 94 375-44-72, tel./fax (094) 375-47-47  
78-550 Czaplinek, Piekary 2  
e-mail: stalex@hot.pl  
www.stalex-czaplinek.pl

**S.C. KRZEMIEN**

- produkcja palet
- elementy konstrukcyjne z drewna
- sprzedaż drewna opałowego

509 039 601, 509 039 602

Piaseczno 1  
78-551 Siemczyno

**OBNIŻKA CEN!!!!**

**rimaster**  
- ability to create simplicity

"RIMASTER POLAND" Sp. z o.o.  
ul. Kolejowa 4, 78-550 Czaplinek www.rimaster.com

tel.: +48 94 375 3670, fax: +48 94 375 5226, e-mail: rimaster@rimaster.com

ul. Sikorskiego 10 (deptak)

**Stodki Sen**

POŚCIEL KOŁDRY PODUSZKI RĘCZNIKI DONICZKI  
NARZUTY KOCE

**JARECKI**  
Zapraszamy na kurs  
**PRAWA JAZDY**  
kategorii „B”

Dobra cena!

605 106 778

Szczegóły sprawdź na www.jarecki.biz lub zadzwoń.

**IRAS** KRAJOWY I MIĘDZYNARODOWY  
TRANSPORT OSOBOWY I CIĘŻAROWY

Świadczymy usługi przewozowe osób samochodami osobowymi, busami i autobusami:

- dowóz do miejsca pracy,
- pielgrzymki,
- wyjazdy jedno i wielodniowe,
- wycieczki szkolne (basen, kino, teatr),
- oraz inne przewozy grup zorganizowanych

78-550 Czaplinek  
ul. Poznańska 5  
tel. 94 375 44 21, kom. 601 992 941  
e-mail: beneko@beneko.com.pl

**BENEKO**  
www.beneko.com.pl  
e-mail: beneko@beneko.com.pl

**OFERUJE W CIĄGŁEJ SPRZEDAŻY:**

- pasze, koncentraty dla wszystkich grup zwierząt;
- dodatki paszowe mineralno-witaminowe;
- pasze dla gołębi, indyków, kaczek, strusi, koni oraz ryb;
- otręby, lizawki, sól, soję;
- karmę dla psów i kotów;
- środki higieny dające pełne biozabezpieczenie w całym cyklu produkcyjnym.

**Zapewniamy transport**

78-550 Czaplinek, ul. Poznańska 5  
tel./fax: 94/ 375 50 36, tel. 94/ 375 44 21, kom. 601 992 941

**DORADZAMY:**

PROVIM ROLIMPEX S.A. Sano CENTRAL SOYA CID-LINES

**ZAPRASZAMY**

Ośrodek Szkolenia Kierowców  
**Waldemar Krężel**

CZAPLINEK  
ul. Gdańska 9A

ZŁOCENIEC  
ul. Kręta 21

tel. 94/ 375 43 69, kom. 602 472 205

**PROMIENISTA**  
Spółdzielnia Socjalna „Promienista”  
ul. Wałęcka 54A 78-550 Czaplinek  
tel./fax 94 34 72 069, tel. kom. 603 061 041  
e-mail: promienistasp@o2.pl, www.promienistasp.pl

### Zakres świadczonych usług:

- utrzymanie i pielęgnacja terenów zielonych
- sprzątanie mieszkań, obiektów, mycie okien
- pranie dywanów, tapicerki meblowej i samochodowej
- ozonowanie (sterylizacja, dezynfekcja, deodoryzacja, odgrzybianie klimatyzacji)
- czyszczenie powierzchni twardych, antygraffiti
- całoroczna opieka nad grobami
- prace na ogródkach działkowych